CANADA

TREATY SERIES 1991/51 RECUEIL DES TRAITÉS

UNITED NATIONS

Resolutions adopted by the UN Security Council acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations on the situation in the Persian Gulf and the embargo on certain deliveries to Yugoslavia

S/RES/686, March 2, 1991
S/RES/687, April 3, 1991
S/RES/689, April 9, 1991
S/RES/692, May 20, 1991
S/RES/699, June 17, 1991
S/RES/700, June 17, 1991
S/RES/705, August 15, 1991
S/RES/706, August 15, 1991
S/RES/707, August 15, 1991
S/RES/712, September 19, 1991
S/RES/713, September 25, 1991
S/RES/715, October 11, 1991
S/RES/724, December 15, 1991

Effective, and binding on Canada from the dates passed
Related resolutions referred to: 660, 661, 662, 664, 665, 666, 667 669, 670, 674, 677, 678, 688, 721

NATIONS UNIES

Résolutions adoptées par le Conseil de sécurité des Nations Unies, agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies concernant la situation dans le Golfe persique et l'embargo imposé sur certaines livraisons à la Yougoslavie

S/RES/686, le 2 mars 1991
S/RES/687, le 3 avril 1991
S/RES/689, le 9 avril 1991
S/RES/692, le 20 mai 1991
S/RES/699, le 17 juin 1991
S/RES/700, le 17 juin 1991
S/RES/705, le 15 août 1991
S/RES/706, le 15 août 1991
S/RES/707, le 15 août 1991
S/RES/712, le 19 septembre 1991
S/RES/713, le 25 sepbembre 1991
S/RES/715, le 11 octobre 1991
S/RES/724, le 15 décembre 1991

En vigueur pour le Canada à la date d'adoption
Résolutions connexes mentionnées: 660, 661, 662, 664, 665, 666, 667, 669, 670, 674, 677, 678, 688, 721

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1996

RESOLUTION 686
2 March 1991

The Security Council,

Recalling and ***reaffirming*** its resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990), 666 (1990), 667 (1990), 669 (1990), 670 (1990), 674 (1990), 677 (1990), and 678 (1990),

Recalling the obligations of Member States under Article 25 of the Charter,

Recalling paragraph 9 of resolution 661 (1990) regarding assistance to the Government of Kuwait and paragraph 3 (c) of that resolution regarding supplies strictly for medical purposes and, in humanitarian circumstances, foodstuffs,

Taking note of the letters of the Foreign Minister of Iraq confirming Iraq's agreement to comply fully with all of the resolutions noted above (S/22275), and stating its intention to release prisoners of war immediately (S/22273),

Taking note of the suspension of offensive combat operations by the forces of Kuwait and the Member States cooperating with Kuwait pursuant to resolution 678 (1990),

Bearing in mind the need to be assured of Iraq's peaceful intentions, and the objective in resolution 678 (1990) of restoring international peace and security in the region,

Underlining the importance of Iraq taking the necessary measures which would permit a definitive end to the hostilities,

Affirming the commitment of all Member States to the independence, sovereignty and territorial integrity of Iraq and Kuwait, and ***noting*** the intention expressed by the Member States cooperating under paragraph 2 of Security Council resolution 678 (1990) to bring their military presence in Iraq to an end as soon as possible consistent with achieving the objectives of the resolution,

Acting under Chapter VII of the Charter,

1. ***Affirms*** that all twelve resolutions noted above continue to have full force and effect;

2. ***Demands*** that Iraq implement its acceptance of all twelve resolutions noted above and in particular that Iraq:
a) Rescind immediately its actions purporting to annex Kuwait;
b) Accept in principle its liability under international law for any loss, damage or injury arising in regard to Kuwait and third States, and their nationals and corporations, as a result of the invasion and illegal occupation of Kuwait by Iraq;
c) Immediately release under the auspices of the International Committee of the Red Cross, Red Cross Societies, or Red Crescent Societies, all Kuwaiti and third country nationals detained by Iraq and return the remains of any deceased Kuwaiti and third country nationals so detained; and
d) Immediately begin to return all Kuwaiti property seized by Iraq, to be completed in the shortest possible period;

3. ***Further demands*** that Iraq:
a) Cease hostile or provocative actions by its forces against all Member States, including missile attacks and flights of combat aircraft;
b) Designate military commanders to meet with counterparts from the forces of Kuwait and the Member States cooperating with Kuwait pursuant to resolution 678 (1990) to arrange for the military aspects of a cessation of hostilities at the earliest possible time;
c) Arrange for immediate access to and release of all prisoners of war under the auspices of the International Committee of the Red Cross and return the remains of any deceased personnel of the forces of Kuwait and

RÉSOLUTION 686
2 mars 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant et ***réaffirmant*** ses résolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990), 666 (1990), 667 (1990), 669 (1990), 670 (1990), 674 (1990), 677 (1990) et 678 (1990),

Rappelant les obligations que l'Article 25 de la Charte impose aux Etats Membres,

Rappelant le paragraphe 9 de la résolution 661 (1990), relatif à l'assistance au Gouvernement du Koweït, ainsi que le paragraphe 3, c, de cette résolution, relatif aux fournitures à usage strictement médical et, dans le cas où des considérations humanitaires le justifient, aux produits alimentaires,

Prenant note des lettres du Ministre des affaires étrangères de l'Iraq confirmant que l'Iraq accepte de se conformer intégralement à toutes les résolutions susmentionnées (S/22275), et annonçant qu'il a l'intention de libérer immédiatement les prisonniers de guerre (S/22273),

Notant que les forces koweïtiennes et celles des Etats Membres qui coopèrent avec le Koweït en

the Member States cooperating with Kuwait pursuant to resolution 678 (1990); and
d) Provide all information and assistance in identifying Iraqi mines, booby traps and other explosives as well as any chemical and biological weapons and material in Kuwait, in areas of Iraq where forces of Member States cooperating with Kuwait pursuant to resolution 678 (1990) are present temporarily, and in the adjacent waters;

4. *Recognizes* that during the period required for Iraq to comply with paragraphs 2 and 3 above, the provisions of paragraph 2 of resolution 678 (1990) remain valid;

5. *Welcomes* the decision of Kuwait and the Member States cooperating with Kuwait pursuant to resolution 678 (1990) to provide access and to commence immediately the release of Iraqi prisoners of war as required by the terms of the Third Geneva Convention of 1949, under the auspices of the International Committee of the Red Cross;

6. *Requests* all Member States, as well as the United Nations, the specialized agencies and other international organizations in the United Nations system, to take all appropriate action to cooperate with the Government and people of Kuwait in the reconstruction of their country;

7. *Decides* that Iraq shall notify the Secretary-General and the Security Council when it has taken the actions set out above;

8. *Decides* that in order to secure the rapid establishment of a definitive end to the hostilities, the Security Council remains actively seized of the matter.

RESOLUTION 687
3 April 1991

The Security Council,

Recalling its resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990), 666 (1990), 667 (1990), 669 (1990), 670 (1990), 674 (1990), 677 (1990), 678 (1990) and 686 (1991),

Welcoming the restoration to Kuwait of its sovereignty, independence, and territorial integrity and the return of its legitimate government,

Affirming the commitment of all Member States to the sovereignty, territorial integrity and political independence of Kuwait and Iraq, and noting the intention expressed by the Member States cooperating with Kuwait under paragraph 2 of resolution 678 (1990) to bring their military presence in Iraq to an end as soon as possible consistent with paragraph 8 of resolution 686 (1991),

Reaffirming the need to be assured of Iraq's peaceful intentions in light of its unlawful invasion and occupation of Kuwait,

Taking note of the letter sent by the Foreign Minister of Iraq on 27 February 1991 (S/22275) and those sent pursuant to resolution 686 (1991) (S/22273, S/22276, S/22320, S/22321 and S/22330),

Noting that Iraq and Kuwait, as independent sovereign States, signed at Baghdad on 4 October 1963 "Agreed Minutes Regarding the Restoration of Friendly Relations, Recognition and Related Matters", thereby recognizing formally the boundary between Iraq and Kuwait and the allocation of islands, which were registered with the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter and in which Iraq recognized the independence and complete sovereignty of the State of Kuwait within its borders as specified and accepted in the letter of the Prime Minister of Iraq dated 21 July 1932, and as accepted by the Ruler of Kuwait in his letter dated 10 August 1932,

Conscious of the need for demarcation of the said boundary,

Conscious also of the statements by Iraq threatening to use weapons in violation of its obligations under the Geneva Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare, signed at Geneva on 17 June 1925, and of its prior use of chemical weapons and affirming that grave consequences would follow any further use by Iraq of such weapons,

application de la résolution 678 (1990) ont suspendu les opérations militaires offensives,

Ayant à l'esprit la nécessité d'être assuré des intentions pacifiques de l'Iraq, ainsi que l'objectif, énoncé dans la résolution 678 (1990), du rétablissement de la paix et de la sécurité internationales dans la région,

Soulignant qu'il importe que l'Iraq prenne les mesures voulues pour assurer la cessation définitive des hostilités,

Affirmant l'engagement de tous les Etats Membres en faveur de l'indépendance, de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Iraq et du Koweït, et notant que les Etats Membres coopérant avec le Koweït en application du paragraphe 2 de la résolution 678 (1990) ont déclaré leur intention de mettre fin à leur présence militaire en Iraq dès que le permettra la réalisation des objectifs fixés dans cette résolution,

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte,

1. ***Affirme*** que les douze résolutions susmentionnées demeurent toutes pleinement applicables;

2. ***Exige*** que l'Iraq mette en application son acceptation des douze résolutions considérées et, en particulier :
a) Qu'il revienne immédiatement sur les mesures qu'il a prises en vue d'annexer le Koweït;
b) Qu'il accepte en principe d'être responsable, selon le droit international, de toute perte, de tout dommage ou de tout préjudice subis, s'agissant du Koweït et des Etats tiers ainsi que de leurs ressortissants et sociétés, du fait de l'invasion et de l'occupation illégales du Koweït par l'Iraq;
c) Qu'il libère immédiatement, sous les auspices du Comité international de la Croix-Rouge, des sociétés de la Croix-Rouge ou des sociétés du Croissant-Rouge, tous les ressortissants du Koweït et de pays tiers qu'il détient, et qu'il rende les dépouilles mortelles de ceux qui, parmi ces derniers, sont décédés;
d) Qu'il commence immédiatement à rendre tous les biens koweïtiens qu'il a saisis et fasse en sorte que ce processus se termine dans les meilleurs délais;

3. ***Exige en outre*** que l'Iraq :
a) Mette fin aux actes d'hostilité ou de provocation dirigés par ses forces contre tous les Etats Membres, y compris les attaques de missiles et les vols d'appareils militaires;
b) Désigne les commandants militaires qui rencontreront leurs homologues des forces koweïtiennes et de celles des Etats Membres qui coopèrent avec le Koweït en application de la résolution 678 (1990), en vue de mettre au point dans les meilleurs délais les aspects militaires de la cessation des hostilités;
c) Fasse immédiatement donner accès à tous les prisonniers de guerre et les fasse libérer sous les auspices du Comité international de la Croix-Rouge, et rende les dépouilles mortelles de tous membres décédés des forces koweïtiennes et de celles des Etats Membres qui coopèrent avec le Koweït en application de la résolution 678 (1990);
d) Fournisse tous les éléments d'information et l'assistance nécessaires pour identifier les mines, pièges et autres explosifs, ainsi que tous matériels et armes chimiques et biologiques iraquiens se trouvant au Koweït, dans les régions de l'Iraq où sont temporairement déployées les forces des Etats Membres qui coopèrent avec le Koweït en application de la résolution 678 (1990), et dans les eaux adjacentes;

4. ***Considère*** que les dispositions du paragraphe 2 de la résolution 678 (1990) continueront de s'appliquer durant la période requise pour l'application par l'Iraq des paragraphes 2 et 3 ci-dessus;

5. ***Se félicite*** que le Koweït et les Etats Membres qui coopèrent avec lui en application de la résolution 678 (1990) aient décidé de donner accès aux prisonniers de guerre iraquiens et de commencer immédiatement à les libérer, sous les auspices du Comité international de la Croix-Rouge, comme l'exigent les dispositions de la troisième Convention de Genève de 1949;

6. ***Demande*** à tous les Etats Membres, ainsi qu'à l'Organisation des Nations Unies, aux institutions spécialisées et aux autres organismes internationaux du système des Nations Unies de prendre toutes les mesures voulues pour coopérer avec le Gouvernement et avec le peuple koweïtiens à la reconstruction de leur pays;

Recalling that Iraq has subscribed to the Declaration adopted by all States participating in the Conference of States Parties to the 1925 Geneva Protocol and Other Interested States, held at Paris from 7 to 11 January 1989, establishing the objective of universal elimination of chemical and biological weapons,

Recalling further that Iraq has signed the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on Their Destruction, of 10 April 1972,

Noting the importance of Iraq ratifying this Convention,

Noting moreover the importance of all States adhering to this Convention and encouraging its forthcoming Review Conference to reinforce the authority, efficiency and universal scope of the Convention,

Stressing the importance of an early conclusion by the Conference on Disarmament of its work on a Convention on the Universal Prohibition of Chemical Weapons and of universal adherence thereto,

Aware of the use by Iraq of ballistic missiles in unprovoked attacks and therefore of the need to take specific measures in regard to such missiles located in Iraq,

Concerned by the reports in the hands of Member States that Iraq has attempted to acquire materials for a nuclear-weapons programme contrary to its obligations under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons of 1 July 1968,

Recalling the objective of the establishment of a nuclear-weapon-free zone in the region of the Middle East,

Conscious of the threat which all weapons of mass destruction pose to peace and security in the area and of the need to work towards the establishment in the Middle East of a zone free of such weapons,

Conscious also of the objective of achieving balanced and comprehensive control of armaments in the region,

Conscious further of the importance of achieving the objectives noted above using all available means, including a dialogue among the States of the region,

Noting that resolution 686 (1991) marked the lifting of the measures imposed by resolution 661 (1990) in so far as they applied to Kuwait,

Noting that despite the progress being made in fulfilling the obligations of resolution 686 (1991), many Kuwaiti and third country nationals are still not accounted for and property remains unreturned,

Recalling the International Convention against the Taking of Hostages, opened for signature at New York on 18 December 1979, which categorizes all acts of taking hostages as manifestations of international terrorism,

Deploring threats made by Iraq during the recent conflict to make use of terrorism against targets outside Iraq and the taking of hostages by Iraq,

Taking note with grave concern of the reports of the Secretary-General of 20 March 1991 (S/22366) and 28 March 1991 (S/22409), and conscious of the necessity to meet urgently the humanitarian needs in Kuwait and Iraq,

Bearing in mind its objective of restoring international peace and security in the area as set out in recent Council resolutions,

Conscious of the need to take the following measures acting under Chapter VII of the Charter,

1. ***Affirms*** all thirteen resolutions noted above, except as expressly changed below to achieve the goals of this resolution, including a formal cease-fire;

A

2. ***Demands*** that Iraq and Kuwait respect the inviolability of the international boundary and the allocation of islands set out in the "Agreed Minutes Between the State of Kuwait and the Republic of Iraq Regarding the Restoration of Friendly Relations, Recognition and Related

7. Décide que, quand il aura pris les mesures susmentionnées, l'Iraq le fera savoir au Secrétaire général et au Conseil de sécurité;

8. Décide, afin d'assurer rapidement une cessation définitive des hostilités, de rester activement saisi de la question.

RÉSOLUTION 687
3 avril 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions 660 (1990) du 2 août 1990, 661 (1990) du 6 août 1990, 662 (1990) du 9 août 1990, 664 (1990) du 18 août 1990, 665 (1990) du 25 août 1990, 666 (1990) du 13 septembre 1990, 667 (1990) du 16 septembre 1990, 669 (1990) du 24 septembre 1990, 670 (1990) du 25 septembre 1990, 674 (1990) du 29 octobre 1990, 677 (1990) du 28 novembre 1990, 678 (1990) du 29 novembre 1990 et 686 (1991) du 2 mars 1991,

Se félicitant du rétablissement de la souveraineté, de l'indépendance et de l'intégrité territoriale du Koweït, ainsi que du retour de son gouvernement légitime,

Affirmant l'engagement de tous les Etats Membres en faveur de la souveraineté, de l'intégrité territoriale et de l'indépendance politique du Koweït et de l'Iraq, et notant que les Etats Membres coopérant avec le Koweït en application du paragraphe 2 de la résolution 678 (1990) ont déclaré leur intention de mettre fin à leur présence militaire en Iraq dans les meilleurs délais, conformément au paragraphe 8 de la résolution 686 (1991),

Réaffirmant la nécessité d'être assuré des intentions pacifiques de l'Iraq, eu égard au fait qu'il a envahi et occupé illégalement le Koweït,

Prenant note de la lettre du Ministre iraquien des affaires étrangères en date du 27 février 1991 (S/22275), ainsi que de celles qu'il a envoyées comme suite à la résolution 686 (1991) [S/22273, S/22276, S/22320, S/22321 et S/22330],

Notant que l'Iraq et le Koweït, en tant qu'Etats souverains indépendants, ont signé à Bagdad, le 4 octobre 1963, le "Procès-verbal d'accord entre l'Etat du Koweït et la République d'Iraq concernant le rétablissement de relations amicales, la reconnaissance et des questions connexes" consacrant formellement la frontière entre l'Iraq et le Koweït et l'attribution des îles, instrument enregistré par l'Organisation des Nations Unies en conformité avec l'Article 102 de la Charte des Nations Unies et dans lequel l'Iraq a reconnu l'indépendance et la pleine souveraineté de l'Etat du Koweït, délimité de la manière qui se trouve indiquée dans la lettre du Premier Ministre de l'Iraq en date du 21 juillet 1932 et qui a été acceptée par le souverain du Koweït dans sa lettre du 10 août 1932,

Conscient de la nécessité de procéder à la démarcation de ladite frontière,

Conscient également des déclarations par lesquelles l'Iraq a menacé de faire usage d'armes en violation des obligations que lui impose le Protocole concernant la prohibition d'emploi à la guerre de gaz asphyxiants, toxiques ou similaires et de moyens bactériologiques, signé à Genève le 17 juin 1925, ainsi que de son recours aux armes chimiques dans le passé, et affirmant que tout nouvel emploi de telles armes par l'Iraq aurait des conséquences graves,

Rappelant que l'Iraq a souscrit à la Déclaration adoptée par tous les Etats réunis à la Conférence des Etats parties au Protocole de Genève de 1925 et autres Etats intéressés, tenue à Paris du 7 au 11 janvier 1989, déclaration qui a fixé comme objectif l'élimination universelle des armes chimiques et biologiques,

Rappelant également que l'Iraq a signé la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, en date du 10 avril 1972,

Notant qu'il importe que l'Iraq ratifie cette convention,

Notant en outre qu'il importe que tous les Etats adhèrent à la Convention, et encourageant les participants à la prochaine conférence d'examen

Matters'', signed by them in the exercise of their sovereignty at Baghdad on 4 October 1963 and registered with the United Nations and published by the United Nations in document 7063, United Nations Treaty Series, 1964;

3. *Calls on* the Secretary-General to lend his assistance to make arrangements with Iraq and Kuwait to demarcate the boundary between Iraq and Kuwait, drawing on appropriate material including the map transmitted by Security Council document S/22412 and to report back to the Security Council within one month;

4. *Decides* to guarantee the inviolability of the above-mentioned international boundary and to take as appropriate all necessary measures to that end in accordance with the Charter;

B

5. *Requests* the Secretary-General, after consulting with Iraq and Kuwait, to submit within three days to the Security Council for its approval a plan for the immediate deployment of a United Nations observer unit to monitor the Khor Abdullah and a demilitarized zone, which is hereby established, extending 10 kilometres into Iraq and 5 kilometres into Kuwait from the boundary referred to in the ''Agreed Minutes Between the State of Kuwait and the Republic of Iraq Regarding the Restoration of Friendly Relations, Recognition and Related Matters'' of 4 October 1963; to deter violations of the boundary through its presence in and surveillance of the demilitarized zone; to observe any hostile or potentially hostile action mounted from the territory of one State to the other; and for the Secretary-General to report regularly to the Council on the operations of the unit, and immediately if there are serious violations of the zone or potential threats to peace;

6. *Notes* that as soon as the Secretary-General notifies the Council of the completion of the deployment of the United Nations observer unit, the conditions will be established for the Member States cooperating with Kuwait in accordance with resolution 678 (1990) to bring their military presence in Iraq to an end consistent with resolution 686 (1991);

C

7. *Invites* Iraq to reaffirm unconditionally its obligations under the Geneva Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare, signed at Geneva on 17 June 1925, and to ratify the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on Their Destruction, of 10 April 1972;

8. *Decides* that Iraq shall unconditionally accept the destruction, removal, or rendering harmless, under international supervision, of:
a) all chemical and biological weapons and all stocks of agents and all related subsystems and components and all research, development, support and manufacturing facilities;
b) all ballistic missiles with a range greater than 150 kilometres and related major parts, and repair and production facilities;

9. *Decides,* for the implementation of paragraph 8 above, the following:
a) Iraq shall submit to the Secretary-General, within fifteen days of the adoption of this resolution, a declaration of the locations, amounts and types of all items specified in paragraph 8 and agree to urgent, on-site inspection as specified below;
b) the Secretary-General, in consultation with the appropriate Governments and, where appropriate, with the Director-General of the World Health Organization (WHO), within 45 days of the passage of this resolution, shall develop, and submit to the Council for approval, a plan calling for the completion of the following acts within 45 days of such approval:
i) the forming of a Special Commission, which shall carry out immediate on-site inspection of Iraq's biological, chemical and missile capabilities, based on Iraq's declarations and the designation of any additional locations by the Special Commission itself;
ii) the yielding by Iraq of possession to the Special Commission for destruction, removal or rendering harmless, taking into account

de la Convention à renforcer l'autorité, l'efficacité et la portée universelle de cet instrument,

Soulignant qu'il importe que la Conférence du désarmement mène rapidement à bien l'élaboration d'une convention sur l'interdiction universelle des armes chimiques et que l'adhésion à cet instrument soit universelle,

Conscient que l'Iraq s'est servi de missiles balistiques pour des attaques non provoquées et qu'il importe de prendre des mesures à l'égard expressément des missiles de ce type déployés en Iraq,

Préoccupé par les informations dont disposent des Etats Membres, selon lesquelles l'Iraq a cherché à acquérir des matériaux en vue d'un programme d'armement nucléaire, contrevenant ainsi aux obligations que lui impose le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires du 1er juillet 1968,

Rappelant l'objectif que constitue la création d'une zone exempte d'armes nucléaires dans la région du Moyen-Orient,

Conscient de la menace que toutes les armes de destruction massive font peser sur la paix et la sécurité dans la région, ainsi que de la nécessité de travailler à la création au Moyen-Orient d'une zone exempte de telles armes,

Conscient également de l'objectif que constitue une maîtrise générale et équilibrée des armements dans la région,

Conscient en outre qu'il importe d'atteindre les objectifs susvisés et d'employer à cette fin tous les moyens disponibles, notamment l'instauration d'un dialogue entre les Etats de la région,

Notant que la résolution 686 (1991) a marqué la levée des mesures imposées par la résolution 661 (1990), pour autant qu'elles s'appliquaient au Koweït,

Notant que, en dépit de progrès dans l'exécution des obligations imposées par la résolution 686 (1991), on est encore sans nouvelles de nombre de Koweïtiens et de nationaux de pays tiers et qu'il reste des biens à restituer,

Rappelant la Convention internationale contre la prise d'otages, ouverte à la signature à New York le 18 décembre 1979, qui range tous les actes de prise d'otages parmi les manifestations du terrorisme international,

Déplorant que l'Iraq ait, au cours du récent conflit, menacé de recourir au terrorisme contre des objectifs situés en dehors du pays et qu'il ait pris des otages,

Prenant note avec une profonde inquiétude des rapports du Secrétaire général en date du 20 mars 1991 (S/22366) et du 28 mars 1991 (S/22409) et sachant qu'il faut d'urgence faire face aux besoins humanitaires du Koweït et de l'Iraq,

Ayant présent à l'esprit l'objectif du rétablissement de la paix et de la sécurité internationales dans la région, énoncé dans de récentes résolutions du Conseil de sécurité,

Estimant qu'il se doit de prendre, en vertu du Chapitre VII de la Charte, les mesures énoncées ci-après,

1. ***Confirme*** les dispositions des 13 résolutions susvisées, sous réserve des modifications expresses ci-après qui visent à atteindre les buts de la présente résolution, y compris un cessez-le-feu en bonne et due forme;

A

2. ***Exige*** que l'Iraq et le Koweït respectent l'inviolabilité de la frontière internationale et l'attribution des îles fixées dans le "Procès-verbal d'accord entre l'Etat du Koweït et la République d'Iraq concernant le rétablissement de relations amicales, la reconnaissance et des questions connexes", signé par les deux pays, dans l'exercice de leur souveraineté, à Bagdad le 4 octobre 1963 et enregistré auprès de l'Organisation des Nations Unies qui l'a publié dans le document 7063, *Recueil des Traités des Nations Unies, 1964;*

3. ***Prie*** le Secrétaire général de prêter son concours afin que des dispositions puissent être prises avec l'Iraq et le Koweït pour procéder à la démarcation de la frontière entre les deux Etats en s'inspirant de la documentation appropriée,

the requirements of public safety, of all items specified under paragraph 8 (*a*) above including items at the additional locations designated by the Special Commission under paragraph 9 (*b*) (*i*) above and the destruction by Iraq, under supervision of the Special Commission, of all its missile capabilities including launchers as specified under paragraph 8 (*b*) above;
iii) the provision by the Special Commission of the assistance and cooperation to the Director-General of the International Atomic Energy Agency (IAEA) required in paragraphs 12 and 13 below;

10. Decides that Iraq shall unconditionally undertake not to use, develop, construct or acquire any of the items specified in paragraphs 8 and 9 above and requests the Secretary-General, in consultation with the Special Commission, to develop a plan for the future ongoing monitoring and verification of Iraq's compliance with this paragraph, to be submitted to the Council for approval within 120 days of the passage of this resolution;

11. Invites Iraq to reaffirm unconditionally its obligations under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, of 1 July 1968;

12. Decides that Iraq shall unconditionally agree not to acquire or develop nuclear weapons or nuclear-weapons-usable material or any subsystems or components or any research, development, support or manufacturing facilities related to the above; to submit to the Secretary-General and the Director-General of the International Atomic Energy Agency (IAEA) within 15 days of the adoption of this resolution a declaration of the locations, amounts, and types of all items specified above; to place all of its nuclear-weapons-usable materials under the exclusive control, for custody and removal, of the IAEA, with the assistance and cooperation of the Special Commission as provided for in the plan of the Secretary-General discussed in paragraph 9 (*b*) above; to accept, in accordance with the arrangements provided for in paragraph 13 below, urgent on-site inspection and the destruction, removal, or rendering harmless as appropriate of all items specified above; and to accept the plan discussed in paragraph 13 below for the future ongoing monitoring and verification of its compliance with these undertakings;

13. Requests the Director-General of the International Atomic Energy Agency (IAEA) through the Secretary-General, with the assistance and cooperation of the Special Commission as provided for in the plan of the Secretary-General in paragraph 9 (*b*) above, to carry out immediate on-site inspection of Iraq's nuclear capabilities based on Iraq's declarations and the designation of any additional locations by the Special Commission; to develop a plan for submission to the Security Council within 45 days calling for the destruction, removal, or rendering harmless as appropriate of all items listed in paragraph 12 above; to carry out the plan within 45 days following approval by the Security Council; and to develop a plan, taking into account the rights and obligations of Iraq under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, of 1 July 1968, for the future ongoing monitoring and verification of Iraq's compliance with paragraph 12 above, including an inventory of all nuclear material in Iraq subject to the Agency's verification and inspections to confirm that IAEA safeguards cover all relevant nuclear activities in Iraq, to be submitted to the Council for approval within 120 days of the passage of this resolution;

14. Takes note that the actions to be taken by Iraq in paragraphs 8, 9, 10, 11, 12 and 13 of this resolution represent steps towards the goal of establishing in the Middle East a zone free from weapons of mass destruction and all missiles for their delivery and the objective of a global ban on chemical weapons;

D

15. Requests the Secretary-General to report to the Security Council on the steps taken to facilitate the return of all Kuwaiti property seized by Iraq, including a list of any property which Kuwait claims has not been returned or which has not been returned intact;

y compris la carte figurant dans le document du Conseil de sécurité publié sous la cote S/22412, et de lui rendre compte dans un délai d'un mois;

4. *Décide* de garantir l'inviolabilité de la frontière internationale susmentionnée et de prendre selon qu'il conviendra toutes mesures nécessaires à cette fin conformément à la Charte des Nations Unies;

B

5. *Prie* le Secrétaire général, après consultation de l'Iraq et du Koweït, de soumettre dans les trois jours à son approbation un plan concernant le déploiement immédiat d'un groupe d'observateurs des Nations Unies chargé de surveiller le Khor Abdullah et une zone démilitarisée, créée par la présente résolution et s'étendant sur 10 kilomètres à l'intérieur de l'Iraq et sur 5 kilomètres à l'intérieur du Koweït à partir de la frontière mentionnée dans le "Procès-verbal d'accord entre l'Etat du Koweït et la République d'Iraq concernant le rétablissement de relations amicales, la reconnaissance et des questions connexes", en date du 4 octobre 1963, de prévenir des violations de la frontière par sa présence dans la zone démilitarisée et par la surveillance qu'il y exercera, et d'observer tout acte hostile ou potentiellement hostile commis à partir du territoire d'un Etat à l'encontre de l'autre, et prie le Secrétaire général de rendre compte régulièrement au Conseil de sécurité des opérations du Groupe, et de le faire immédiatement s'il y a de graves violations de la zone ou des menaces potentielles à la paix;

6. *Note* que dès que le Secrétaire général aura fait savoir au Conseil de sécurité que le Groupe d'observateurs des Nations Unies a achevé son déploiement, les forces des Etats Membres qui coopèrent avec le Koweït en application de la résolution 678 (1990) seront à même de mettre fin à leur présence militaire en Iraq conformément à la résolution 686 (1991);

C

7. *Invite* l'Iraq à réaffirmer inconditionnellement qu'il respectera les obligations que lui impose le Protocole de Genève concernant la prohibition d'emploi à la guerre de gaz asphyxiants, toxiques ou similaires et de moyens bactériologiques, signé à Genève le 17 juin 1925, et à ratifier la Convention du 10 avril 1972 sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction;

8. *Décide* que l'Iraq doit accepter inconditionnellement que soient détruits, enlevés ou neutralisés, sous supervision internationale :
a) Toutes les armes chimiques et biologiques et tous les stocks d'agents, ainsi que tous les sous-systèmes et composants et toutes les installations de recherche-développement, d'appui et de production dans ces domaines;
b) Tous les missiles balistiques d'une portée supérieure à 150 kilomètres ainsi que tous les principaux composants et les installations de réparation et de production;

9. *Décide* ce qui suit aux fins de l'application du paragraphe 8 :
a) L'Iraq remettra au Secrétaire général, dans les quinze jours suivant l'adoption de la présente résolution, une déclaration précisant l'emplacement de tous les éléments énumérés au paragraphe 8, avec indication des quantités et des types, et acceptera qu'il soit procédé d'urgence à une inspection sur place comme il est indiqué ci-après;
b) Dans les quarante-cinq jours suivant l'adoption de la présente résolution, le Secrétaire général, agissant en consultation avec les gouvernements intéressés et, lorsqu'il y aura lieu, avec le Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé, élaborera et soumettra à l'approbation du Conseil un plan prévoyant l'accomplissement des opérations ci-après dans les quarante-cinq jours suivant ladite approbation :
i) Constitution d'une commission spéciale qui procédera immédiatement à une inspection sur place des capacités biologiques et chimiques de l'Iraq et de ses capacités en missiles, en se fondant sur les déclarations iraquiennes, et désignation éventuelle, par la Commission spéciale elle-même, d'emplacements supplémentaires;
ii) Remise à la Commission spéciale, pour qu'elle les fasse détruire, enlever ou neutrali-

E

16. *Reaffirms* that Iraq, without prejudice to the debts and obligations of Iraq arising prior to 2 August 1990, which will be addressed through the normal mechanisms, is liable under international law for any direct loss, damage, including environmental damage and the depletion of natural resources, or injury to foreign Governments, nationals and corporations, as a result of Iraq's unlawful invasion and occupation of Kuwait;

17. *Decides* that all Iraqi statements made since 2 August 1990, repudiating its foreign debt, are null and void, and demands that Iraq scrupulously adhere to all of its obligations concerning servicing and repayment of its foreign debt;

18. *Decides* to create a Fund to pay compensation for claims that fall within paragraph 16 above and to establish a Commission that will administer the Fund;

19. *Directs* the Secretary-General to develop and present to the Council for decision, no later than 30 days following the adoption of this resolution, recommendations for the Fund to meet the requirement for the payment of claims established in accordance with paragraph 18 above and for a programme to implement the decisions in paragraphs 16, 17, and 18 above, including: administration of the Fund; mechanisms for determining the appropriate level of Iraq's contribution to the Fund based on a percentage of the value of the exports of petroleum and petroleum products from Iraq not to exceed a figure to be suggested to the Council by the Secretary-General, taking into account the requirements of the people of Iraq, Iraq's payment capacity as assessed in conjunction with the international financial institutions taking into consideration external debt service, and the needs of the Iraqi economy; arrangements for ensuring that payments are made to the Fund; the process by which funds will be allocated and claims paid; appropriate procedures for evaluating losses, listing claims and verifying their validity and resolving disputed claims in respect of Iraq's liability as specified in paragraph 16 above; and the composition of the Commission designated above;

F

20. *Decides*, effective immediately, that the prohibitions against the sale or supply to Iraq of commodities or products other than medicine and health supplies, and prohibitions against financial transactions related thereto, contained in resolution 661 (1990) shall not apply to foodstuffs notified to the Committee established by resolution 661 (1990) or, with the approval of that Committee, under the simplified and accelerated "no-objection" procedure, to materials and supplies for essential civilian needs as identified in the report of the Secretary-General dated 20 March 1991 (S/22366), and in any further findings of humanitarian need by the Committee;

21. *Decides* that the Council shall review the provisions of paragraph 20 above every sixty days in light of the policies and practices of the Government of Iraq, including the implementation of all relevant resolutions of the Security Council, for the purpose of determining whether to reduce or lift the prohibitions referred to therein;

22. *Decides* that upon the approval by the Council of the programme called for in paragraph 19 above and upon Council agreement that Iraq has completed all actions contemplated in paragraphs 8, 9, 10, 11, 12, and 13 above, the prohibitions against the import of commodities and products originating in Iraq and the prohibitions against financial transactions related thereto contained in resolution 661 (1990) shall have no further force or effect;

23. *Decides* that, pending action by the Council under paragraph 22 above, the Committee established under resolution 661 (1990) shall be empowered to approve, when required to assure adequate financial resources on the part of Iraq to carry out the activities under paragraph 20 above, exceptions to the prohibition against the import of commodities and products originating in Iraq;

24. *Decides* that, in accordance with resolution 661 (1990) and subsequent related resolutions and until a further decision is taken by the Council, all States shall continue to prevent the sale or supply, or promotion or facilitation of

ser, eu égard aux impératifs de la sécurité publique, de tous les éléments visés à l'alinéa *a* du paragraphe 8, y compris les éléments se trouvant dans les emplacements additionnels désignés par la Commission spéciale aux termes des dispositions de l'alinéa *i)* ci-dessus, et destruction par l'Iraq, sous la supervision de la Commission spéciale, de toutes ses capacités en missiles, y compris les lanceurs visés à l'alinéa *b* du paragraphe 8; *iii)* Octroi par la Commission spéciale au Directeur général de l'AIEA du concours et de la coopération prévus aux paragraphes 12 et 13;

10. Décide que l'Iraq doit s'engager inconditionnellement à n'employer, mettre au point, fabriquer ni acquérir aucun des éléments énumérés aux paragraphes 8 et 9 et prie le Secrétaire général d'élaborer, en consultation avec la Commission spéciale, un plan prévoyant pour la suite le contrôle et la vérification de l'exécution par l'Iraq des dispositions du présent paragraphe, plan qu'il soumettra à l'approbation du Conseil de sécurité dans les cent vingt jours suivant l'adoption de la présente résolution;

11. Invite l'Iraq à réaffirmer inconditionnellement qu'il respectera les obligations que lui impose le Traité du 1er juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires;

12. Décide que l'Iraq doit accepter inconditionnellement de ne pas acquérir ni mettre au point d'armes nucléaires ou de matériaux pouvant servir à en fabriquer, ni de sous-systèmes ou de composants, ni de moyens de recherche-développement, d'appui ou de production y ayant trait; de remettre au Secrétaire général et au Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique, dans les quinze jours suivant l'adoption de la présente résolution, une déclaration précisant l'emplacement de tous les éléments énumérés ci-dessus, avec indication des quantités et des types; de placer tous matériaux en sa possession qui pourraient servir à la production d'armes nucléaires sous le contrôle exclusif de l'Agence internationale de l'énergie atomique pour qu'elle en assure la garde et l'enlèvement avec le concours et la coopération de la Commission spéciale, conformément au plan du Secrétaire général visé au paragraphe 9, *b*; d'accepter, conformément aux arrangements prévus au paragraphe 13, qu'il soit procédé d'urgence à une inspection sur place et que soient détruits, enlevés ou neutralisés, selon le cas, tous les éléments précisés plus haut; et d'accepter le plan visé au paragraphe 13 touchant le contrôle et la vérification ultérieurs du respect des engagements ici prévus;

13. Prie par l'intermédiaire du Secrétaire général le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique, agissant avec le concours et la coopération de la Commission spéciale conformément au plan du Secrétaire général visé au paragraphe 9, *b*, de procéder immédiatement à une inspection sur place des capacités nucléaires de l'Iraq en se fondant sur les déclarations iraquiennes et sur la désignation éventuelle, par la Commission spéciale, d'emplacements supplémentaires; d'élaborer et de soumettre au Conseil de sécurité, dans les quarante-cinq jours, un plan prévoyant la destruction, l'enlèvement ou la neutralisation, en tant que de besoin, de tous les éléments énumérés au paragraphe 12; de mener ce plan à bien dans les quarante-cinq jours suivant son approbation par le Conseil de sécurité; et d'élaborer par la suite, en tenant compte des droits et des obligations que confère à l'Iraq le Traité du 1er juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires, un plan de contrôle et de vérification continus de l'exécution par l'Iraq des dispositions du paragraphe 12, qui prévoira un inventaire, en Iraq, de tous les matériaux nucléaires soumis à la vérification et aux inspections de l'Agence, le but étant d'assurer que les garanties de l'Agence s'appliquent bien à toutes les activités nucléaires auxquelles elles doivent s'appliquer en Iraq, plan qui devra être soumis à l'approbation du Conseil de sécurité dans les cent vingt jours suivant l'adoption de la présente résolution;

14. Note que les mesures que doit prendre l'Iraq en application des paragraphes 8 à 13 de la présente résolution représentent des étapes sur la voie de l'établissement au Moyen-Orient d'une zone exempte d'armes de destruction massive et de tous missiles vecteurs, ainsi que vers une interdiction générale des armes chimiques;

such sale or supply, to Iraq by their nationals, or from their territories or using their flag vessels or aircraft, of:
a) arms and related *matériel* of all types, specifically including the sale or transfer through other means of all forms of conventional military equipment, including for paramilitary forces, and spare parts and components and their means of production, for such equipment;
b) items specified and defined in paragraph 8 and paragraph 12 above not otherwise covered above;
c) technology under licensing or other transfer arrangements used in the production, utilization or stockpiling of items specified in subparagraphs (*a*) and (*b*) above;
d) personnel or materials for training or technical support services relating to the design, development, manufacture, use, maintenance or support of items specified in subparagraphs (*a*) and (*b*) above;

25. ***Calls upon*** all States and international organizations to act strictly in accordance with paragraph 24 above, notwithstanding the existence of any contracts, agreements, licences, or any other arrangements;

26. ***Requests*** the Secretary-General, in consultation with appropriate Governments, to develop within 60 days, for approval of the Council, guidelines to facilitate full international implementation of paragraphs 24 and 25 above and paragraph 27 below, and to make them available to all States and to establish a procedure for updating these guidelines periodically;

27. ***Calls upon*** all States to maintain such national controls and procedures and to take such other actions consistent with the guidelines to be established by the Security Council under paragraph 26 above as may be necessary to ensure compliance with the terms of paragraph 24 above, and calls upon international organizations to take all appropriate steps to assist in ensuring such full compliance;

28. ***Agrees*** to review its decisions in paragraphs 22, 23, 24, and 25 above, except for the items specified and defined in paragraphs 8 and 12 above, on a regular basis and in any case 120 days following passage of this resolution, taking into account Iraq's compliance with this resolution and general progress towards the control of armaments in the region;

29. ***Decides*** that all States, including Iraq, shall take the necessary measures to ensure that no claim shall lie at the instance of the Government of Iraq, or of any person or body in Iraq, or of any person claiming through or for the benefit of any such person or body, in connection with any contract or other transaction where its performance was affected by reason of the measures taken by the Security Council in resolution 661 (1990) and related resolutions;

G

30. ***Decides*** that, in furtherance of its commitment to facilitate the repatriation of all Kuwaiti and third country nationals, Iraq shall extend all necessary cooperation to the International Committee of the Red Cross, providing lists of such persons, facilitating the access of the International Committee of the Red Cross to all such persons wherever located or detained and facilitating the search by the International Committee of the Red Cross for those Kuwaiti and third country nationals still unaccounted for;

31. ***Invites*** the International Committee of the Red Cross to keep the Secretary-General apprised as appropriate of all activities undertaken in connection with facilitating the repatriation or return of all Kuwaiti and third country nationals or their remains present in Iraq on or after 2 August 1990;

H

32. ***Requires*** Iraq to inform the Council that it will not commit or support any act of international terrorism or allow any organization directed towards commission of such acts to operate within its territory and to condemn unequivocally and renounce all acts, methods, and practices of terrorism;

D

15. Prie le Secrétaire général de présenter au Conseil de sécurité un rapport sur les mesures prises pour faciliter la restitution de tous les biens koweïtiens saisis par l'Iraq, avec une liste de tous les biens que le Koweït aura signalés comme n'ayant pas été restitués ou n'ayant pas été restitués intacts;

E

16. Réaffirme que l'Iraq, sans préjudice de ses dettes et obligations antérieures au 2 août 1990, qui seront traitées par les voies normales, est responsable, en vertu du droit international, de toute perte, de tout dommage — y compris les atteintes à l'environnement et la destruction des ressources naturelles — et de tous autres préjudices directs subis par des Etats étrangers et des personnes physiques et sociétés étrangères du fait de l'invasion et de l'occupation illicites du Koweït par l'Iraq;

17. Décide que les déclarations faites par l'Iraq depuis le 2 août 1990 au sujet de sa dette extérieure sont nulles et de nul effet et exige que l'Iraq honore scrupuleusement toutes ses obligations au titre du service et du remboursement de sa dette extérieure;

18. Décide également de créer un fonds de compensation pour les paiements dus au titre des réclamations relevant du paragraphe 16 et de constituer une commission qui sera chargée de gérer ce fonds;

19. Charge le Secrétaire général d'élaborer et de soumettre à sa décision, dans les trente jours suivant l'adoption de la présente résolution, des recommandations ayant trait au fonctionnement du Fonds créé en vertu du paragraphe 18 et à un programme d'application des décisions énoncées aux paragraphes 16 à 18, recommandations qui devront porter notamment sur les points suivants : la gestion du Fonds; le mode de calcul du montant approprié de la contribution de l'Iraq au Fonds, fondé sur un certain pourcentage de la valeur de ses exportations de pétrole et de produits pétroliers, sans excéder une limite proposée au Conseil par le Secrétaire général et déterminée compte tenu des besoins du peuple iraquien, de la capacité de paiement de l'Iraq, évaluée avec le concours des institutions financières internationales eu égard aux charges afférentes au service de sa dette extérieure, et des besoins de l'économie iraquienne; les dispositions à prendre pour assurer le paiement des contributions au Fonds; les modalités d'affectation des sommes versées au Fonds et de paiement des montants dus au titre des réclamations; le mode approprié d'évaluation des préjudices et de recensement des réclamations et la méthode de vérification de la validité de ces dernières, ainsi que le mode de règlement des litiges sur le point de savoir si les réclamations relèvent de la responsabilité de l'Iraq au sens du paragraphe 16; la composition de la Commission susvisée;

F

20. Décide, avec effet immédiat, que les interdictions énoncées dans sa résolution 661 (1990) et visant la vente ou la fourniture à l'Iraq de produits de base ou de marchandises autres que les médicaments et les fournitures médicales ainsi que les transactions financières connexes cessent de s'appliquer aux livraisons de denrées alimentaires notifiées au Comité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït et, sous réserve de l'approbation du Comité, qui appliquera à cet effet la procédure simplifiée et accélérée d'"approbation tacite", aux produits et fournitures que le Secrétaire général a signalés, dans son rapport du 20 mars 1991 (S/22366), comme étant de première nécessité pour la population civile ou qui seront désignés comme tels par le Comité après nouvelle évaluation des besoins humanitaires;

21. Décide de revoir les dispositions du paragraphe 20 tous les soixante jours afin de déterminer, au vu de la politique et des pratiques suivies par le Gouvernement iraquien, notamment pour ce qui est de l'application de toutes les résolutions pertinentes du Conseil, s'il y a lieu de réduire ou de lever les interdictions qui y sont visées;

22. Décide que lorsqu'il aura approuvé le programme dont il demande l'établissement au paragraphe 19 et aura constaté que l'Iraq a pris toutes les mesures prévues aux paragraphes 8 à 13, les interdictions énoncées dans la

I

33. ***Declares*** that, upon official notification by Iraq to the Secretary-General and to the Security Council of its acceptance of the provisions above, a formal cease-fire is effective between Iraq and Kuwait and the Member States cooperating with Kuwait in accordance with resolution 678 (1990);

34. ***Decides*** to remain seized of the matter and to take such further steps as may be required for the implementation of this resolution and to secure peace and security in the area.

RESOLUTION 689
9 April 1991

The Security Council,

Recalling its resolution 687 (1991),

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. ***Approves*** the report of the Secretary-General on the implementation of paragraph 5 of Security Council resolution 687 (1991) contained in document S/22454 and Add.1-3 of 5 and 9 April 1991, respectively;

2. ***Notes*** that the decision to set up the observer unit was taken in paragraph 5 of resolution 687 (1991) and can only be terminated by a decision of the Council; the Council shall therefore review the question of termination or continuation every six months;

3. ***Decides*** that the modalities for the initial six-month period of the United Nations Iraq-Kuwait Observation Mission shall be in accordance with the above-mentioned report and shall also be reviewed every six months.

RESOLUTION 692
20 May 1991

The Security Council,

Recalling its resolutions 674 (1990) of 29 October 1990, 686 (1991) of 2 March 1991 and 687 (1991) of 3 April 1991, concerning the liability of Iraq, without prejudice to its debts and obligations arising prior to 2 August 1990, for any direct loss, damage, including environmental damage and the depletion of natural resources, or injury to foreign Governments, nationals and corporations, as a result of Iraq's unlawful invasion and occupation of Kuwait,

Taking note of the Secretary-General's report of 2 May 1991 (S/22559), submitted in accordance with paragraph 19 of resolution 687 (1991),

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. ***Expresses its appreciation*** to the Secretary-General for his report of 2 May 1991;

2. ***Welcomes the fact*** that the Secretary-General will now undertake the appropriate consultations requested by paragraph 19 of resolution 687 (1991) so that he will be in a position to recommend to the Security Council for decision as soon as possible the figure which the level of Iraq's contribution to the Fund will not exceed;

3. ***Decides*** to establish the Fund and the Commission referred to in paragraph 18 of resolution 687 (1991) in accordance with section I of the Secretary-General's report, and that the Governing Council will be located at the United Nations Office at Geneva and that the Governing Council may decide whether some of the activities of the Commission should be carried out elsewhere;

4. ***Requests*** the Secretary-General to take the actions necessary to implement paragraphs 2 and 3 above in consultation with the members of the Governing Council;

5. ***Directs*** the Governing Council to proceed in an expeditious manner to implement the provisions of section E of resolution 687 (1991), taking into account the recommendations in section II of the Secretary-General's report;

6. ***Decides*** that the requirement for Iraqi contributions will apply in the manner to be prescribed by the Governing Council with respect to all Iraqi petroleum and petroleum

résolution 661 (1990) touchant l'importation de produits de base et de marchandises d'origine iraquienne et les transactions financières connexes seront levées;

23. ***Décide*** que tant que le Conseil de sécurité n'aura pas pris les décisions visées au paragraphe 22, le Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) aura le pouvoir d'approuver, s'il en est besoin pour procurer à l'Iraq les ressources nécessaires au financement des opérations visées au paragraphe 20, des dérogations à l'interdiction d'importer des produits de base ou des marchandises d'origine iraquienne;

24. ***Décide*** que conformément à sa résolution 661 (1990) et à ses résolutions ultérieures sur la même question, et jusqu'à ce qu'il en décide autrement, tous les Etats continueront d'empêcher la vente ou la fourniture à l'Iraq, ou les actes visant à favoriser ou faciliter la vente ou la fourniture à l'Iraq, ou par leurs nationaux ou depuis leurs territoires ou au moyen de navires ou d'aéronefs de leur pavillon :

a) D'armes et matériels militaires de tous types, y compris en particulier la vente ou le transfert par d'autres moyens de matériel militaire classique de toutes sortes, à l'usage des forces paramilitaires notamment, et de pièces et éléments de rechange pour ce matériel, ainsi que des moyens de les fabriquer;
b) D'articles visés et définis aux paragraphes 8 et 12 et ne relevant pas de l'énumération ci-dessus;
c) De technologies cédées sous licence ou selon d'autres modalités de transfert et servant à la production, à l'utilisation ou au stockage d'articles visés aux alinéas *a* et *b*;
d) De personnel ou de matériel destinés à la prestation de services de formation ou d'appui technique portant sur la conception, la mise au point, la fabrication, l'utilisation, l'entretien ou la maintenance d'articles visés aux alinéas *a* et *b*;

25. ***Demande*** à tous les Etats et organisations internationales de se conformer strictement au paragraphe 24, nonobstant l'existence de quelques contrats, accords, licences ou autres arrangements que ce soit;

26. ***Prie*** le Secrétaire général, agissant en consultation avec les gouvernements intéressés, d'établir dans un délai de soixante jours, pour approbation par le Conseil de sécurité, des directives visant à faciliter l'application intégrale des paragraphes 24, 25 et 27 à l'échelon international, de communiquer ces directives à tous les Etats et d'arrêter la marche à suivre pour les mettre périodiquement à jour;

27. ***Demande*** à tous les Etats, pour assurer le respect des dispositions du paragraphe 24, d'exercer des contrôles et de prendre des dispositions à l'échelon national, et d'appliquer au besoin d'autres mesures conformes aux directives qui auront été établies par le Conseil de sécurité comme le prévoit le paragraphe 26, et demande aux organisations internationales de prendre toutes les dispositions voulues pour aider à assurer le respect intégral desdites dispositions;

28. ***S'engage*** à revoir les décisions énoncées aux paragraphes 22 à 25, sauf pour ce qui concerne les articles visés et définis aux paragraphes 8 et 12, à intervalles réguliers et, en tout état de cause, cent vingt jours après l'adoption de la présente résolution, en tenant compte de la mesure dans laquelle l'Iraq se sera conformé à celle-ci et des progrès généraux accomplis vers la maîtrise des armements dans la région;

29. ***Décide*** que tous les Etats, y compris l'Iraq, prendront les mesures nécessaires pour qu'il ne puisse être fait droit à aucune réclamation présentée par les pouvoirs publics iraquiens, par toute personne physique ou morale en Iraq ou par des tiers agissant par son intermédiaire ou pour son compte, et se rapportant à un contrat ou à une opération dont l'exécution aurait été affectée du fait des mesures décidées par le Conseil de sécurité dans sa résolution 661 (1990) et ses résolutions connexes;

G

30. ***Décide*** que, en conformité avec l'engagement qu'il a pris de faciliter le rapatriement de tous les Koweïtiens et nationaux de pays tiers, l'Iraq coopérera dans toute la mesure nécessaire avec le Comité international de la Croix-Rouge en lui communiquant des listes desdites

products exported from Iraq after 3 April 1991 as well as such petroleum and petroleum products exported earlier but not delivered or not paid for as a specific result of the prohibitions contained in Security Council resolution 661 (1990);

7. Requests the Governing Council to report as soon as possible on the actions it has taken with regard to the mechanisms for determining the appropriate level of Iraq's contribution to the Fund and the arrangements for ensuring that payments are made to the Fund, so that the Security Council can give its approval in accordance with paragraph 22 of resolution 687 (1991);

8. Requests that all States and international organizations cooperate with the decisions of the Governing Council taken pursuant to paragraph 5 of the present resolution, and also requests that the Governing Council keep the Security Council informed on this matter;

9. Decides that, if the Governing Council notifies the Security Council that Iraq has failed to carry out decisions of the Governing Council taken pursuant to paragraph 5 of the present resolution, the Security Council intends to retain or to take action to reimpose the prohibition against the import of petroleum and petroleum products originating in Iraq and financial transactions related thereto;

10. Decides also to remain seized of this matter and that the Governing Council will submit periodic reports to the Secretary-General and the Security Council.

RESOLUTION 699
17 June 1991

The Security Council,

Recalling its resolution 687 (1991),

Taking note of the report of the Secretary-General of 17 May 1991 (S/22614), submitted to it in pursuance of paragraph 9 (b) of resolution 687 (1991),

Also taking note of the Secretary-General's note of 17 May 1991 (S/22615), transmitting to the Council the letter addressed to him under paragraph 13 of the resolution by the Director-General of the International Atomic Energy Agency (IAEA),

Acting under Chapter VII of the Charter,

1. Approves the plan contained in the report of the Secretary-General;

2. Confirms that the Special Commission and the IAEA have the authority to conduct activities under section C of resolution 687 (1991), for the purpose of the destruction, removal or rendering harmless of the items specified in paragraphs 8 and 12 of that resolution, after the 45-day period following the approval of this plan until such activities have been completed;

3. Requests the Secretary-General to submit to the Security Council progress reports on the implementation of the plan referred to in paragraph 1 every six months after the adoption of this resolution;

4. Decides to encourage the maximum assistance, in cash and in kind, from all Member States to ensure that activities under section C of resolution 687 (1991) are undertaken effectively and expeditiously; further decides, however, that the Government of Iraq shall be liable for the full costs of carrying out the tasks authorized by section C; and requests the Secretary-General to submit to the Council within 30 days for approval recommendations as to the most effective means by which Iraq's obligations in this respect may be fulfilled.

RESOLUTION 700
17 June 1991

The Security Council,

Recalling its resolutions 661 (1990) of 6 August 1990, 665 (1990) of 25 August 1990, 670 (1990) of 25 September 1990 and 687 (1991) of 3 April 1991,

personnes, en lui donnant accès à toutes ces personnes, quel que soit l'endroit où elles se trouvent ou sont détenues, et en facilitant ses recherches concernant tous les Koweïtiens et nationaux de pays tiers dont on ignore encore le sort;

31. ***Invite*** le Comité international de la Croix-Rouge à tenir le Secrétaire général informé, selon qu'il conviendra, de toutes les activités entreprises en vue de faciliter le rapatriement ou le retour de tous les Koweïtiens et nationaux de pays tiers qui se trouvaient en Iraq le 2 août 1990 ou après cette date ou, éventuellement, de leur dépouille mortelle;

H

32. ***Exige*** de l'Iraq qu'il informe le Conseil de sécurité qu'il ne commettra ni ne facilitera aucun acte de terrorisme international et ne permettra à aucune organisation ayant pour but de perpétrer de tels actes d'opérer sur son territoire, et qu'il condamne catégoriquement tous actes, méthodes et pratiques de terrorisme et s'engage à ne pas y recourir;

I

33. ***Déclare*** que, dès que l'Iraq aura notifié officiellement au Secrétaire général et au Conseil de sécurité son acceptation des dispositions qui précèdent, un cessez-le-feu en bonne et due forme entrera en vigueur entre l'Iraq et le Koweït ainsi que les Etats Membres coopérant avec le Koweït en application de la résolution 678 (1990);

34. ***Décide*** de rester saisi de la question et de prendre toutes nouvelles mesures qui s'imposeraient en vue d'assurer l'application de la présente résolution et de garantir la paix et la sécurité dans la région.

RÉSOLUTION 689
9 avril 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant sa résolution 687 (1991),

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. ***Approuve*** le rapport du Secrétaire général sur l'application du paragraphe 5 de la résolution 687 (1991) du Conseil, publié le 5 et le 9 avril 1991 respectivement, sous les cotes S/22454 et Add.1 à 3;

2. ***Note*** que, aux termes du paragraphe 5 de la résolution 687 (1991), il a pris la décision de créer un groupe d'observateurs et que seule une décision du Conseil peut mettre fin au mandat du Groupe. Le Conseil devra donc, tous les six mois, réexaminer la question de savoir s'il faut maintenir le Groupe ou mettre fin à son mandat;

3. ***Décide*** que, au cours des six premiers mois suivant sa création, la Mission d'observation des Nations Unies pour l'Iraq et le Koweït fonctionnera selon les modalités définies dans le rapport susmentionné et que celles-ci également seront réexaminées tous les six mois.

RÉSOLUTION 692 (1991)
du 20 mai 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions 674 (1990) du 29 octobre 1990, 686 (1991) du 2 mars 1991 et 687 (1991) du 3 avril 1991 relatives à la responsabilité de l'Iraq, sans préjudice de ses dettes et obligations antérieures au 2 août 1990, en ce qui concerne toute perte, tout dommage — y compris les atteintes à l'environnement et la destruction des ressources naturelles — et tous préjudices directs subis par des Etats étrangers et des personnes physiques et sociétés étrangères du fait de l'invasion et de l'occupation illégales du Koweït par l'Iraq,

Prenant acte du rapport que le Secrétaire général a présenté le 2 mai 1991 (S/22559) conformément au paragraphe 19 de la résolution 687 (1991),

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. ***Exprime*** sa satisfaction au Secrétaire général de son rapport du 2 mai 1991;

Taking note of the Secretary-General's report of 2 June 1991 (S/22660) submitted pursuant to paragraph 26 of resolution 687 (1991),

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Expresses its appreciation* to the Secretary-General for his report of 2 June 1991 (S/22660);

2. *Approves* the Guidelines to Facilitate Full International Implementation of paragraphs 24, 25 and 27 of Security Council resolution 687 (1991), annexed to the report of the Secretary-General (S/22660);

3. *Reiterates* its call upon all States and international organizations to act in a manner consistent with the Guidelines;

4. *Requests* all States, in accordance with paragraph 8 of the Guidelines, to report to the Secretary-General within 45 days on the measures they have instituted for meeting the obligations set out in paragraph 24 of resolution 687 (1991);

5. *Entrusts* the Committee established under resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait with the responsibility, under the Guidelines, for monitoring the prohibitions against the sale or supply of arms to Iraq and related sanctions established in paragraph 24 of resolution 687 (1991);

6. *Decides* to remain seized of the matter and to review the Guidelines at the same time as it reviews paragraphs 22, 23, 24 and 25 of resolution 687 (1991) as set out in paragraph 28 thereof.

RESOLUTION 705
15 August 1991

The Security Council,

Having considered the note of 30 May 1991 of the Secretary-General pursuant to paragraph 13 of his report of 2 May 1991 (S/22559) which was annexed to the Secretary-General's letter of 30 May 1991 to the President of the Security Council (S/22661),

Acting under Chapter VII of the Charter,

1. *Expresses its appreciation* to the Secretary-General for his note of 30 May 1991 which was annexed to his letter to the President of the Security Council of the same date (S/22661);

2. *Decides* that in accordance with the suggestion made by the Secretary-General in paragraph 7 of his note of 30 May 1991, compensation to be paid by Iraq (as arising from section E of resolution 687) shall not exceed 30 per cent of the annual value of the exports of petroleum and petroleum products from Iraq;

3. *Decides further,* in accordance with paragraph 8 of the Secretary-General's note of 30 May 1991, to review the figure established in paragraph 2 above from time to time in light of data and assumptions contained in the letter of the Secretary-General (S/22661) and other relevant developments.

RESOLUTION 706
15 August 1991

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions and in particular resolutions 661 (1990), 686 (1991), 687 (1991), 688 (1991), 692 (1991), 699 (1991) and 705 (1991),

Taking note of the report (S/22799) dated 15 July 1991 of the inter-agency mission headed by the executive delegate of the Secretary-General for the United Nations inter-agency humanitarian programme for Iraq, Kuwait and the Iraq/Turkey and Iraq/Iran border areas,

Concerned by the serious nutritional and health situation of the Iraqi civilian population as described in this report, and by the risk of a further deterioration of this situation,

Concerned also that the repatriation or return of all Kuwaitis and third country nationals or their remains present in Iraq on or after 2 August 1990, pursuant to paragraph 2 (c) of resolution 686 (1991), and paragraphs 30 and 31 of resolution 687 (1991) has not yet been fully carried out,

2. *Constate avec satisfaction* que le Secrétaire général compte maintenant mener les consultations demandées au paragraphe 19 de la résolution 687 (1991) afin de pouvoir recommander au Conseil de sécurité, pour suite à donner le plus rapidement possible, le montant maximal des contributions de l'Iraq au Fonds;

3. *Décide* de créer le Fonds et la Commission visés au paragraphe 18 de la résolution 687 (1991) conformément à la section I du rapport du Secrétaire général, le Conseil d'administration étant sis à l'Office des Nations Unies à Genève et pouvant décider si certaines des activités de la Commission doivent être exécutées ailleurs;

4. *Prie* le Secrétaire général de prendre les mesures nécessaires pour appliquer les paragraphes 2 et 3 ci-dessus en consultation avec les membres du Conseil d'administration;

5. *Charge* le Conseil d'administration de procéder sans tarder à l'application des dispositions de la section E de la résolution 687 (1991), compte tenu des recommandations figurant dans la section II du rapport du Secrétaire général;

6. *Décide* que les dispositions devant régir les contributions de l'Iraq s'appliqueront, selon les modalités à arrêter par le Conseil d'administration, à l'ensemble du pétrole et des produits pétroliers iraquiens exportés d'Iraq après le 3 avril 1991 ainsi qu'au pétrole et aux produits pétroliers exportés avant cette date mais non livrés ou payés en raison directe des interdictions énoncées dans la résolution 661 (1990) du Conseil de sécurité;

7. *Prie* le Conseil d'administration de rendre compte dès que possible des mesures qu'il aura prises touchant les mécanismes à mettre en place pour déterminer le montant approprié de la contribution de l'Iraq au Fonds, ainsi que des dispositions visant à assurer les versements au Fonds, afin que le Conseil de sécurité puisse donner son approbation conformément au paragraphe 22 de la résolution 687 (1991);

8. *Demande* que tous les Etats et toutes les organisations internationales concourent à l'application des décisions que le Conseil d'administration aura prises conformément au paragraphe 5 de la présente résolution et demande en outre que le Conseil d'administration tienne le Conseil de sécurité informé de la question;

9. *Décide* que, si le Conseil d'administration notifie au Conseil de sécurité que l'Iraq n'a pas appliqué les décisions que le Conseil d'administration aura prises conformément au paragraphe 5 de la présente résolution, le Conseil de sécurité a l'intention de maintenir les interdictions qui frappent les importations de pétrole et de produits pétroliers en provenance de l'Iraq et les transactions financières y relatives ou de prendre des mesures pour réimposer de telles interdictions;

10. *Décide également* de demeurer saisi de la question et charge le Conseil d'administration de présenter des rapports périodiques au Secrétaire général et au Conseil de sécurité.

RÉSOLUTION 699 (1991) du 17 juin 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant sa résolution 687 (1991),

Prenant acte du rapport du Secrétaire général, en date du 17 mai 1991 (S/22614), qui lui a été présenté conformément au paragraphe 9, *b*, de la résolution 687 (1991),

Prenant également acte de la note du Secrétaire général du 17 mai 1991 (S/22615), lui transmettant la lettre que le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) lui a adressée au titre du paragraphe 13 de la résolution,

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte,

1. *Approuve* le plan figurant dans le rapport du Secrétaire général;

2. *Confirme* que la Commission spéciale et l'AIEA sont habilitées à procéder aux activités prévues à la section C de la résolution 687 (1991), pour la destruction, l'enlèvement ou la neutralisation des éléments visés aux paragraphes 8 et 12 de cette résolution, à l'expiration

Taking note of the conclusions of the above-mentioned report, and in particular of the proposal for oil sales by Iraq to finance the purchase of foodstuffs, medicines and materials and supplies for essential civilian needs for the purpose of providing humanitarian relief,

Taking note also of the letters dated 14 April 1991, 31 May 1991, 6 June 1991, 9 July 1991 and 22 July 1991 from the Minister of Foreign Affairs of Iraq and the Permanent Representative of Iraq to the Chairman of the Committee established by resolution 661 (1990) concerning the export from Iraq of petroleum and petroleum products,

Convinced of the need for equitable distribution of humanitarian relief to all segments of the Iraqi civilian population through effective monitoring and transparency,

Recalling and reaffirming in this regard its resolution 688 (1991) and in particular the importance which the Council attaches to Iraq allowing unhindered access by international humanitarian organizations to all those in need of assistance in all parts of Iraq and making available all necessary facilities for their operation, and in this connection stressing the important and continuing role played by the Memorandum of Understanding between the United Nations and the Government of Iraq of 18 April 1991 (S/22663),

Recalling that, pursuant to resolutions 687 (1991), 692 (1991) and 699 (1991), Iraq is required to pay the full costs of the Special Commission and the IAEA in carrying out the tasks authorized by section C of resolution 687 (1991), and that the Secretary-General in his report to the Security Council of 15 July 1991 (S/22792), submitted pursuant to paragraph 4 of resolution 699 (1991), expressed the view that the most obvious way of obtaining financial resources from Iraq to meet the costs of the Special Commission and the IAEA would be to authorize the sale of some Iraqi petroleum and petroleum products; ***recalling further*** that Iraq is required to pay its contributions to the Compensation Fund and half the costs of the Iraq-Kuwait Boundary Demarcation Commission, and ***recalling further*** that in its resolutions 686 (1991) and 687 (1991) the Security Council demanded that Iraq return in the shortest possible time all Kuwaiti property seized by it and requested the Secretary-General to take steps to facilitate this,

Acting under Chapter VII of the Charter,

1. Authorizes all States, subject to the decision to be taken by the Security Council pursuant to paragraph 5 below and notwithstanding the provisions of paragraphs 3 (a), 3 (b) and 4 of resolution 661 (1990), to permit the import, during a period of 6 months from the date of passage of the resolution pursuant to paragraph 5 below, of petroleum and petroleum products originating in Iraq sufficient to produce a sum to be determined by the Council following receipt of the report of the Secretary-General requested in paragraph 5 of this resolution but not to exceed 1.6 billion United States dollars for the purposes set out in this resolution and subject to the following conditions:

a) Approval of each purchase of Iraqi petroleum and petroleum products by the Security Council Committee established by resolution 661 (1990) following notification to the Committee by the State concerned;

b) Payment of the full amount of each purchase of Iraqi petroleum and petroleum products directly by the purchaser in the State concerned into an escrow account to be established by the United Nations and to be administered by the Secretary-General, exclusively to meet the purposes of this resolution;

c) Approval by the Council, following the report of the Secretary-General requested in paragraph 5 of this resolution, of a scheme for the purchase of foodstuffs, medicines and materials and supplies for essential civilian needs as referred to in paragraph 20 of resolution 687 (1991), in particular health related materials, all of which to be labelled to the extent possible as being supplied under this scheme, and for all feasible and appropriate United Nations monitoring and supervision for the purpose of assuring their equitable distribution to meet humanitarian needs in all regions of Iraq and to all categories of the Iraqi civilian population, as well as all feasible and appropriate management relevant to this purpose, such a United Nations role to be available if desired for humanitarian assistance from other sources;

d) The sum authorized in this paragraph to be released by successive decisions of the Com-

de la période de 45 jours suivant l'approbation de ce plan et jusqu'à l'accomplissement de telles activités;

3. ***Prie*** le Secrétaire général de lui présenter tous les six mois, à compter de la date d'adoption de la présente résolution, des rapports intérimaires sur l'exécution du plan visé au paragraphe 1;

4. ***Décide*** d'encourager tous les Etats Membres à fournir l'assistance la plus large possible, en espèces et en nature, pour faire en sorte que les activités prévues à la section C de la résolution 687 (1991) soient menées efficacement et rapidement; décide en outre, cependant, que le Gouvernement iraquien sera tenu de prendre à sa charge la totalité des dépenses liées à l'exécution des opérations prévues à la section C; et prie le Secrétaire général de lui soumettre pour approbation, dans un délai de 30 jours, des recommandations quant au meilleur moyen pour l'Iraq de s'acquitter de ses obligations à cet égard.

RÉSOLUTION 700 (1991)
du 17 juin 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions 661 (1990) du 6 août 1990, 665 (1990) du 25 août 1990, 670 (1990) du 25 septembre 1990 et 687 (1991) du 3 avril 1991,

Prenant acte du rapport du Secrétaire général, en date du 2 juin 1991 (S/22660), présenté en application du paragraphe 26 de la résolution 687 (1991),

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. ***Exprime son appréciation*** au Secrétaire général pour son rapport daté du 2 juin 1991 (S/22660);

2. ***Approuve*** les directives visant à faciliter l'application intégrale, à l'échelon international, des paragraphes 24, 25 et 27 de sa résolution 687 (1991), directives reproduites en annexe au rapport du Secrétaire général (S/22660);

3. ***Demande à nouveau*** à tous les Etats et organisations internationales d'agir d'une manière conforme aux directives;

4. ***Prie*** tous les Etats, agissant conformément au paragraphe 8 des directives, de rendre compte au Secrétaire général, dans les 45 jours, des mesures qu'ils ont prises pour s'acquitter des obligations énoncées au paragraphe 24 de la résolution 687 (1991);

5. ***Charge*** le Comité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït de veiller, conformément aux directives, au respect de l'interdiction de vendre ou de fournir des armes à l'Iraq et des sanctions connexes instituées au paragraphe 24 de la résolution 687 (1991);

6. ***Décide*** de demeurer saisi de la question et de réexaminer les directives lorsqu'il reverra les paragraphes 22, 23, 24 et 25 de la résolution 687 (1991), comme le prévoit le paragraphe 28 de ladite résolution.

RÉSOLUTION 705 (1991)
du 15 août 1991

Le Conseil de sécurité,

Ayant examiné la note datée du 30 mai 1991 que le Secrétaire général a présentée comme suite au paragraphe 13 de son rapport du 2 mai 1991 (S/22559) et qui figure en annexe à sa lettre du 30 mai 1991 au Président du Conseil de sécurité (S/22661),

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte,

1. ***Remercie*** le Secrétaire général de sa note datée du 30 mai 1991 figurant en annexe à sa lettre du même jour au Président du Conseil de sécurité (S/22661);

2. ***Décide*** que, comme le Secrétaire général l'a suggéré au paragraphe 7 de sa note du 30 mai 1991, la contribution que doit payer l'Iraq (conformément à la section E de la résolution 687) n'excédera pas 30 % de la valeur annuelle de ses exportations de pétrole et de produits pétroliers;

mittee established by resolution 661 (1990) in three equal portions after the Council has taken the decision provided for in paragraph 5 below on the implementation of this resolution, and notwithstanding any other provision of this paragraph, the sum to be subject to review concurrently by the Council on the basis of its ongoing assessment of the needs and requirements;

2. *Decides* that a part of the sum in the account to be established by the Secretary-General shall be made available by him to finance the purchase of foodstuffs, medicines and materials and supplies for essential civilian needs, as referred to in paragraph 20 of resolution 687, and the cost to the United Nations of its roles under this resolution and of other necessary humanitarian activities in Iraq;

3. *Decides further* that a part of the sum in the account to be established by the Secretary-General shall be used by him for appropriate payments to the United Nations Compensation Fund, the full costs of carrying out the tasks authorized by Section C of resolution 687 (1991), the full costs incurred by the United Nations in facilitating the return of all Kuwaiti property seized by Iraq, and half the costs of the Boundary Commission;

4. *Decides* that the percentage of the value of exports of petroleum and petroleum products from Iraq, authorized under this resolution to be paid to the United Nations Compensation Fund, as called for in paragraph 19 of resolution 687 (1991), and as defined in paragraph 6 of resolution 692 (1991), shall be the same as the percentage decided by the Security Council in paragraph 2 of resolution 705 (1991) for payments to the Compensation Fund, until such time as the Governing Council of the Fund decides otherwise;

5. *Requests* the Secretary-General to submit within 20 days of the date of adoption of this resolution a report to the Security Council for decision on measures to be taken in order to implement paragraphs 1 (a), (b) and (c), estimates of the humanitarian requirements of Iraq set out in paragraph 2 above and of the amount of Iraq's financial obligations set out in paragraph 3 above up to the end of the period of the authorization in paragraph 1 above, as well as the method for taking the necessary legal measures to ensure that the purposes of this resolution are carried out and the method for taking account of the costs of transportation of such Iraqi petroleum and petroleum products;

6. *Further requests* the Secretary-General in consultation with the International Committee of the Red Cross to submit within 20 days of the date of adoption of this resolution a report to the Security Council on activities undertaken in accordance with paragraph 31 of resolution 687 (1991) in connection with facilitating the repatriation or return of all Kuwaiti and third country nationals or their remains present in Iraq on or after 2 August 1990;

7. *Requires* the Government of Iraq to provide to the Secretary-General and appropriate international organizations on the first day of the month immediately following the adoption of the present resolution and on the first day of each month thereafter until further notice, a statement of the gold and foreign currency reserves it holds whether in Iraq or elsewhere;

8. *Calls upon* all States to cooperate fully in the implementation of this resolution;

9. *Decides* to remain seized of the matter.

RESOLUTION 707
15 August 1991

The Security Council,

Recalling its resolution 687 (1991), and its other resolutions on this matter,

Recalling the letter of 11 April 1991 from the President of the Security Council to the Permanent Representative of Iraq to the United Nations (S/22485) noting that on the basis of Iraq's written agreement (S/22456) to implement fully resolution 687 (1991) the preconditions established in paragraph 33 of that resolution for a cease-fire had been met,

Noting with grave concern the letters dated 26 June 1991 (S/22739), 28 June 1991 (S/22743) and 4 July 1991 (S/22761) from the Secretary-

3. *Décide en outre,* comme le Secrétaire général l'a suggéré au paragraphe 8 de sa note du 30 mai 1991, de réexaminer de temps à autre le chiffre fixé au paragraphe 2 ci-dessus, compte tenu des données et hypothèses contenues dans la lettre du Secrétaire général (S/22661) et d'autres éléments pertinents.

RÉSOLUTION 706 (1991)
du 15 août 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions pertinentes, en particulier les résolutions 661 (1990), 686 (1991), 687 (1991), 688 (1991), 692 (1991), 699 (1991) et 705 (1991),

Prenant note du rapport (S/22799), en date du 15 juillet 1991, de la mission interorganisations dirigée par le Représentant exécutif du Secrétaire général chargé du programme d'assistance humanitaire des Nations Unies pour l'Iraq, le Koweït et les zones frontalières iraquo-turque et iraquo-iranienne,

Préoccupé par la gravité de la situation alimentaire et sanitaire de la population civile iraquienne telle qu'elle est décrite dans ce rapport et par le risque de voir s'aggraver encore cette situation,

Préoccupé également par le fait que le paragraphe 2, c, de la résolution 686 (1991) et les paragraphes 30 et 31 de la résolution 687 (1991), qui prévoient le rapatriement ou le retour de tous les Koweïtiens et nationaux de pays tiers qui se trouvaient en Iraq le 2 août 1990 ou après cette date ou, éventuellement, la restitution de leur dépouille mortelle, n'ont pas encore été pleinement appliqués,

Prenant note des conclusions du rapport susmentionné, et notamment de la proposition que l'Iraq vende du pétrole pour financer l'achat de denrées alimentaires, de médicaments et de produits et fournitures de première nécessité pour la population civile aux fins de lui apporter une assistance humanitaire,

Prenant note également des lettres que le Ministre iraquien des affaires étrangères et le Représentant permanent de l'Iraq ont adressées au Président du Comité créé par la résolution 661 (1990) les 14 avril, 31 mai, 6 juin, 9 juillet et 22 juillet 1991 au sujet de l'exportation par l'Iraq de pétrole et de produits pétroliers,

Convaincu de la nécessité d'assurer, par un contrôle efficace et la transparence du processus, la distribution équitable de l'assistance humanitaire à tous les groupes de la population civile iraquienne,

Rappelant et réaffirmant à cet égard sa résolution 688 (1991), en particulier l'importance que le Conseil attache à ce que l'Iraq permette l'accès sans entrave des organisations humanitaires internationales à tous ceux qui ont besoin d'assistance dans toutes les parties de l'Iraq et à ce qu'il mette à leur disposition tous les moyens nécessaires à leur action, et soulignant l'importance que continue de revêtir à cet égard le Mémorandum d'accord du 18 avril 1991 (S/22663) entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement iraquien,

Rappelant que, en vertu des résolutions 687 (1991), 692 (1991) et 699 (1991), l'Iraq a l'obligation d'assumer l'intégralité des coûts que l'exécution des tâches prévues par la section C de la résolution 687 (1991) entraîne pour la Commission spéciale et l'AIEA, et que le Secrétaire général, dans le rapport en date du 15 juillet 1991 (S/22792) qu'il lui a soumis conformément au paragraphe 4 de la résolution 699 (1991), a indiqué qu'à son avis le moyen le plus évident d'obtenir de l'Iraq qu'il finance ces coûts serait d'autoriser la vente d'une certaine quantité de pétrole et de produits pétroliers iraquiens; rappelant en outre que l'Iraq a l'obligation de payer sa contribution au Fonds de compensation et la moitié des coûts de la Commission de démarcation de la frontière entre l'Iraq et le Koweït; et rappelant de plus que, dans ses résolutions 686 (1991) et 687 (1991), il a exigé que l'Iraq rétrocède dans les plus brefs délais tous les avoirs koweïtiens qu'il a saisis et a demandé au Secrétaire général de prendre des mesures de nature à faciliter la réalisation de cette exigence,

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte,

1. *Autorise* tous les Etats, sous réserve de la décision qu'il doit prendre en application du

General, conveying information obtained from the Executive Chairman of the Special Commission and the Director-General of the IAEA which establishes Iraq's failure to comply with its obligations under resolution 687 (1991),

Recalling further the statement issued by the President of the Security Council on 28 June 1991 (S/22746) requesting that a high-level mission consisting of the Chairman of the Special Commission, the Director-General of the IAEA, and the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs be dispatched to meet with officials at the highest levels of the Government of Iraq at the earliest opportunity to obtain written assurance that Iraq will fully and immediately cooperate in the inspection of the locations identified by the Special Commission and present for immediate inspection any of those items that may have been transported from those locations,

Dismayed by the report of the high-level mission to the Secretary-General (S/22761) on the results of its meetings with the highest levels of the Iraqi Government,

Gravely concerned by the information provided to the Council by the Special Commission and the IAEA on 15 July 1991 (S/22788) and 25 July 1991 (S/22837) regarding the actions of the Government of Iraq in flagrant violation of resolution 687 (1991),

Gravely concerned also by the evidence in the letter of 7 July 1991 from the Minister of Foreign Affairs of Iraq to the Secretary-General and in subsequent statements and findings that Iraq's notifications of 18 and 28 April were incomplete and that it had concealed activities, which both constituted material breaches of its obligations under resolution 687 (1991),

Noting also from the letters dated 26 June 1991 (S/22739), 28 June 1991 (S/22743) and 4 July 1991 (S/22761) from the Secretary-General that Iraq has not fully complied with all of its undertakings relating to the privileges, immunities and facilities to be accorded to the Special Commission and the IAEA inspection teams mandated under resolution 687 (1991),

Affirming that in order for the Special Commission to carry out its mandate under paragraph 9 (b) (i), (ii) and (iii) of resolution 687 (1991) to inspect Iraq's chemical and biological weapons and ballistic missile capabilites and to take possession of them for destruction, removal or rendering harmless, full disclosure on the part of Iraq as required in paragraph 9 (a) of resolution 687 (1991) is essential,

Affirming that in order for the IAEA, with the assistance and cooperation of the Special Commission, to determine what nuclear-weapons-usable material or any subsystems or components or any research, development, support or manufacturing facilities related to them need, in accordance with paragraph 13 of resolution 687 (1991), to be destroyed, removed or rendered harmless, Iraq is required to make a declaration of all its nuclear programmes including any which it claims are for purposes not related to nuclear-weapons-usable material,

Affirming that the aforementioned failures of Iraq to act in strict conformity with its obligations under resolution 687 (1991) constitutes a material breach of its acceptance of the relevant provisions of resolution 687 (1991) which established a cease-fire and provided the conditions essential to the restoration of peace and security in the region,

Affirming further that Iraq's failure to comply with its safeguards agreement with the International Atomic Energy Agency, concluded pursuant to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons of 1 July 1968, as established by the resolution of the Board of Governors of the IAEA of 18 July 1991 (GOV/2532), constitutes a breach of its international obligations,

Determined to ensure full compliance with resolution 687 (1991) and in particular its section C,

Acting under Chapter VII of the Charter,

1. Condemns Iraq's serious violation of a number of its obligations under section C of resolution 687 (1991) and of its undertakings to cooperate with the Special Commission and the IAEA, which constitutes a material breach of the relevant provisions of resolution 687 which established a cease-fire and provided the conditions essential to the restoration of peace and security in the region;

paragraphe 5 de la présente résolution, et nonobstant les dispositions des paragraphes 3, *a*, 3, *b*, et 4 de la résolution 661 (1990), à permettre, aux fins énoncées dans la présente résolution, l'importation d'Iraq, durant une période de six mois commençant à la date de l'adoption de la résolution prévue au paragraphe 5 ci-dessous, d'une quantité de pétrole et de produits pétroliers suffisante pour que les recettes correspondantes atteignent le montant qu'il aura fixé au vu du rapport du Secrétaire général demandé au paragraphe 5 de la présente résolution, montant qui, toutefois, ne devra pas dépasser 1,6 milliard de dollars des Etats-Unis, sous réserve des conditions suivantes :

a) Approbation de chaque achat de pétrole et de produits pétroliers iraquiens par le Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990), après notification au Comité par l'Etat concerné;

b) Versement direct par l'acheteur de l'Etat concerné du montant intégral de tout achat de pétrole et de produits pétroliers iraquiens sur un compte-séquestre ouvert par l'Organisation des Nations Unies et administré par le Secrétaire général, exclusivement aux fins énoncées dans la présente résolution;

c) Approbation par le Conseil, au vu du rapport que le Secrétaire général doit lui soumettre conformément au paragraphe 5 de la présente résolution, des modalités d'achat des produits alimentaires, des médicaments, des produits et des matériels de première nécessité destinés à la population civile visés au paragraphe 20 de la résolution 687 (1991), en particulier des matériels destinés à la protection de la santé, tous ces produits et fournitures devant être dans la mesure du possible identifiables comme fournis selon ces modalités, et des dispositions appropriées que l'Organisation des Nations Unies sera à même de prendre en matière de contrôle et de supervision afin d'assurer la distribution équitable de ces produits dans toutes les régions de l'Iraq pour couvrir les besoins humanitaires de tous les groupes de la population civile iraquienne, ainsi que des dispositions appropriées que l'Organisation pourra prendre à cette fin en matière de gestion, l'ONU pouvant au besoin assumer ces fonctions pour l'assistance humanitaire provenant d'autres sources;

d) Le montant total des achats autorisés en vertu du présent paragraphe sera utilisé en trois tranches égales débloquées successivement par le Comité créé par la résolution 661 (1990), après que le Conseil aura pris la décision prévue au paragraphe 5 pour la mise en œuvre de la présente résolution; nonobstant toute autre disposition du présent paragraphe, le Conseil de sécurité pourra réviser le montant total maximal des achats sur la base d'une évaluation constamment mise à jour des besoins et exigences;

2. ***Décide*** qu'une partie des sommes déposées sur le compte ouvert par le Secrétaire général sera mise à sa disposition pour financer l'achat des produits alimentaires, des médicaments et des produits de première nécessité destinés à la population civile visés au paragraphe 20 de la résolution 687 (1991) et pour couvrir les charges qu'entraîneront pour l'Organisation des Nations Unies les activités prévues dans la présente résolution, ainsi que les autres activités humanitaires qu'il sera nécessaire de mener en Iraq;

3. ***Décide*** en outre qu'une partie des sommes déposées sur le compte ouvert par le Secrétaire général sera utilisée par lui pour effectuer les versements nécessaires au Fonds de compensation des Nations Unies et pour couvrir l'intégralité des coûts liés à l'accomplissement des tâches prévues à la section C de la résolution 687 (1991), l'intégralité des coûts encourus par l'Organisation des Nations Unies pour faciliter la restitution de tous les avoirs koweïtiens saisis par l'Iraq et la moitié des coûts de la Commission de démarcation;

4. ***Décide*** que le pourcentage de la valeur des exportations de pétrole et de produits pétroliers iraquiens autorisées en vertu de la présente résolution qui sera versé au Fonds de compensation des Nations Unies, comme il est prévu au paragraphe 19 de la résolution 687 (1991) et indiqué au paragraphe 6 de la résolution 692 (1991), sera le même que le pourcentage qu'il a fixé au paragraphe 2 de la résolution 705 (1991) pour les versements au Fonds de compensation, et ce tant que le Conseil d'administration du Fonds n'en aura pas décidé autrement;

5. ***Prie*** le Secrétaire général de lui soumettre, dans un délai de 20 jours à compter de la date d'adoption de la présente résolution, un rap-

2. ***Further condemns*** non-compliance by the Government of Iraq with its obligations under its safeguards agreement with the International Atomic Energy Agency, as established by the resolution of the Board of Governors of 18 July, which constitutes a violation of its commitments as a party to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons of 1 July 1968;

3. ***Demands*** that Iraq

i) provide full, final and complete disclosure, as required by resolution 687 (1991), of all aspects of its programmes to develop weapons of mass destruction and ballistic missiles with a range greater than 150 km, and of all holdings of such weapons, their components and production facilities and locations, as well as all other nuclear programmes, including any which it claims are for purposes not related to nuclear-weapons-usable material, without further delay;

ii) allow the Special Commission, the IAEA and their Inspection Teams immediate, unconditional and unrestricted access to any and all areas, facilities, equipment, records and means of transportation which they wish to inspect;

iii) cease immediately any attempt to conceal, or any movement or destruction of any material or equipment relating to its nuclear, chemical or biological weapons or ballistic missile programmes, or material or equipment relating to its other nuclear activities without notification to and prior consent of the Special Commission;

iv) make available immediately to the Special Commission, the IAEA and their Inspection Teams any items to which they were previously denied access;

v) allow the Special Commission, the IAEA and their Inspection Teams to conduct both fixed wing and helicopter flights throughout Iraq for all relevant purposes including inspection, surveillance, aerial surveys, transportation and logistics without interference of any kind and upon such terms and conditions as may be determined by the Special Commission, and to make full use of their own aircraft and such airfields in Iraq as they may determine are most appropriate for the work of the Commission;

vi) halt all nuclear activities of any kind, except for use of isotopes for medical, agricultural or industrial purposes until the Security Council determines that Iraq is in full compliance with this resolution and paragraphs 12 and 13 of resolution 687 (1991), and the IAEA determines that Iraq is in full compliance with its safeguards agreement with that Agency;

vii) ensure the complete implementation of the privileges, immunities and facilities of the representatives of the Special Commission and the IAEA in accordance with its previous undertakings and their complete safety and freedom of movement;

viii) immediately provide or facilitate the provision of any transportation, medical or logistical support requested by the Special Commission, the IAEA and their Inspection Teams;

ix) respond fully, completely and promptly to any questions or requests from the Special Commission, the IAEA and their Inspection Teams;

4. ***Determines*** that Iraq retains no ownership interest in items to be destroyed, removed or rendered harmless pursuant to paragraph 12 of resolution 687 (1991);

5. ***Requires*** that the Government of Iraq forthwith comply fully and without delay with all its international obligations, including those set out in the present resolution, in resolution 687 (1991), in the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons of 1 July 1968 and its safeguards agreement with the IAEA;

6. ***Decides*** to remain seized of this matter.

port en vue des décisions à prendre sur les mesures d'application des paragraphes 1, *a*, *b*, et *c*, sur l'évaluation des besoins humanitaires de l'Iraq visés au paragraphe 2 et sur le montant des obligations financières de l'Iraq visées au paragraphe 3 jusqu'à la fin de la période de validité de l'autorisation donnée au paragraphe 1, ainsi que sur la méthode à suivre pour prendre les mesures d'ordre juridique nécessaires pour que les objectifs de la présente résolution puissent être atteints et sur les modalités de prise en compte des coûts de transport du pétrole et des produits pétroliers iraquiens;

6. ***Prie en outre*** le Secrétaire général, en consultation avec le Comité international de la Croix-Rouge, de lui soumettre, dans les 20 jours suivant la date d'adoption de la présente résolution, un rapport sur les activités entreprises en conformité avec le paragraphe 31 de la résolution 687 (1991) en vue de faciliter le rapatriement ou le retour de tous les Koweïtiens et nationaux de pays tiers qui se trouvaient en Iraq le 2 août 1990 ou après cette date ou, éventuellement, la restitution de leur dépouille mortelle;

7. ***Demande*** au Gouvernement iraquien de fournir au Secrétaire général et aux organisations internationales concernées, le premier jour du mois suivant celui de l'adoption de la présente résolution et, par la suite, le premier jour de chaque mois, jusqu'à nouvel avis, un état détaillé des avoirs en or et en devises qu'il détient en Iraq ou ailleurs;

8. ***Demande*** à tous les Etats de coopérer pleinement à la mise en œuvre de la présente résolution;

9. ***Décide*** de rester saisi de la question.

RÉSOLUTION 707 (1991)
du 15 août 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant sa résolution 687 (1991) et ses autres résolutions sur la question,

Rappelant la lettre du 11 avril 1991, adressée au Représentant permanent de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies par le Président du Conseil de sécurité (S/22485), dans laquelle il notait que, compte tenu de l'accord écrit donné par l'Iraq (S/22456) de mettre en œuvre pleinement la résolution 687 (1991), les conditions préalables énoncées au paragraphe 33 de cette résolution en vue d'un cessez-le-feu étaient remplies,

Notant avec une vive inquiétude les lettres datées des 26 juin 1991 (S/22739), 28 juin 1991 (S/22743) et 4 juillet 1991 (S/22761), par lesquelles le Secrétaire général a transmis les informations communiquées par le Président de la Commission spéciale et le Directeur général de l'AIEA qui établissent que l'Iraq ne s'est pas conformé aux obligations qui lui incombent en vertu de la résolution 687 (1991),

Rappelant en outre la déclaration publiée le 28 juin 1991 (S/22746) par le Président du Conseil de sécurité demandant l'envoi d'une mission de haut niveau composée du Président de la Commission spéciale, du Directeur général de l'AIEA et du Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, qui rencontrerait dans les meilleurs délais des représentants officiels du plus haut niveau du Gouvernement iraquien afin d'obtenir l'assurance écrite que l'Iraq est disposé à coopérer pleinement et immédiatement à l'inspection des sites désignés par la Commission spéciale et à présenter pour inspection immédiate tous les équipements qui pourraient avoir été enlevés de ces sites,

Ayant pris connaissance avec consternation du rapport que la mission de haut niveau a présenté au Secrétaire général (S/22761) sur le résultat de ses rencontres au plus haut niveau avec le Gouvernement iraquien,

Gravement préoccupé par les informations fournies au Conseil, les 15 juillet 1991 (S/22788) et 25 juillet 1991 (S/22837), par la Commission spéciole et l'AIEA au sujet des actions du Gouvernement iraquien, qui sont en violation flagrante de la résolution 687 (1991),

Gravement préoccupé également par la lettre adressée le 7 juillet 1991 au Secrétaire général par le Ministre iraquien des affaires étrangères, ainsi que par les déclarations et les constatations ultérieures qui prouvent que les notifications de l'Iraq des 18 et 28 avril étaient incom-

RESOLUTION 712
19 September 1991

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions and in particular resolutions 661 (1990) of 6 August 1990, 686 (1991) of 2 March 1991, 687 (1991) of 3 April 1991, 688 (1991) of 5 April 1991, 692 (1991) of 20 May 1991, 699 (1991) of 17 June 1991, and 705 (1991) and 706 (1991) of 15 August 1991,

Expressing its appreciation for the report dated 4 September 1991 submitted by the Secretary-General pursuant to paragraph 5 of resolution 706 (1991),

Reaffirming its concern about the nutritional and health situation of the Iraqi civilian population and the risk of a further deterioration of this situation, and underlining the need in this context for fully up-to-date assessments of the situation in all parts of Iraq as a basis for the equitable distribution of humanitarian relief to all segments of the Iraqi civilian population,

Recalling that the activities to be carried out by or on behalf of the Secretary-General to meet the purposes referred to in resolution 706 (1991) and the present resolution enjoy the privileges and immunities of the United Nations,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. ***Confirms*** the figure mentioned in paragraph 1 of resolution 706 (1991) as the sum authorized for the purpose of that paragraph, and reaffirms its intention to review this sum on the basis of its ongoing assessment of the needs and requirements, in accordance with paragraph 1 (d) of resolution 706 (1991);

2. ***Invites*** the Security Council Committee established by resolution 661 (1990) to authorize immediately, pursuant to paragraph 1 (d) of resolution 706 (1991), the release by the Secretary-General from the escrow account of the first one-third portion of the sum referred to in paragraph 1 above, such release to take place as required subject to the availability of funds in the account and, in the case of payments, to finance the purchase of foodstuffs, medicines and materials and supplies for essential civilian needs that have been notified or approved in accordance with existing procedures, subject to compliance with the procedures laid down in the report of the Secretary-General as approved in paragraph 3 below;

3. ***Approves*** the recommendations in the Secretary-General's report as contained in its paragraphs 57 (d) and 58;

4. ***Encourages*** the Secretary-General and the Security Council Committee established by resolution 661 (1990) to cooperate, in close consultation with the Government of Iraq, on a continuing basis to ensure the most effective implementation of the scheme approved in the present resolution;

5. ***Decides*** that petroleum and petroleum products subject to resolution 706 (1991) shall while under Iraqi title be immune from legal proceedings and not be subject to any form of attachment, garnishment or execution, and that all States shall take any steps that may be necessary under their respective domestic legal systems to assure this protection, and to ensure that the proceeds of sale are not diverted from the purposes laid down in resolution 706 (1991);

6. ***Reaffirms*** that the escrow account to be established by the United Nations and administered by the Secretary-General to meet the purposes of resolution 706 (1991) and the present resolution, like the Compensation Fund established by resolution 692 (1991), enjoys the privileges and immunities of the United Nations;

7. ***Reaffirms*** that the inspectors and other experts on mission for the United Nations, appointed for the purpose of the present resolution, enjoy privileges and immunities in accordance with the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, and demands that Iraq allow them full freedom of movement and all necessary facilities;

8. ***Confirms*** that funds contributed from other sources may if desired, in accordance with paragraph 1 (c) of resolution 706 (1991), be

plètes et que certaines activités liées avaient été dissimulées, faits qui constituent l'un et l'autre une violation patente des obligations incombant à l'Iraq en vertu de la résolution 687 (1991),

Notant également, d'après les lettres du Secrétaire général en date des 26 juin 1991 (S/22739), 28 juin 1991 (S/22743) et 4 juillet 1991 (S/22761), que l'Iraq n'a pas respecté tous ses engagements en ce qui concerne les privilèges, immunités et facilités devant être accordés à la Commission spéciale et aux équipes d'inspection de l'AIEA mandatées par la résolution 687 (1991),

Affirmant que pour que la Commission spéciale puisse s'acquitter des tâches qui lui ont été assignées en vertu des sous-alinéas i, ii et iii de l'alinéa *b* du paragraphe 9 de la résolution 687 (1991), à savoir inspecter les capacités biologiques et chimiques de l'Iraq ainsi que ses capacités en missiles balistiques et se faire remettre les éléments visés par cette résolution afin de les faire détruire, enlever ou neutraliser, il est indispensable que l'Iraq fournisse toutes les informations qu'il est tenu de communiquer en vertu de l'alinéa *a* du paragraphe 9 de ladite résolution,

Affirmant que, pour permettre à l'AIEA, avec l'assistance et la coopération de la Commission spéciale, de déterminer quels sont les matériaux pouvant servir à la fabrication d'armes nucléaires, les sous-systèmes ou composants ou les installations de recherche-développement, d'appui et de production dans ces domaines qui doivent, conformément au paragraphe 13 de la résolution 687 (1991), être détruits, enlevés ou neutralisés, l'Iraq est tenu de déclarer publiquement tous ses programmes nucléaires, y compris ceux dont il affirme que les finalités ne sont pas liées à la production de matériaux pouvant servir à la fabrication d'armes nucléaires,

Affirmant que les manquements susmentionnés de l'Iraq d'agir en stricte conformité avec les obligations qui lui incombent en vertu de la résolution 687 (1991) constituent une violation patente de l'engagement qu'il a pris de respecter les dispositions pertinentes de la résolution 687 (1991), qui établissait un cessez-le-feu et énonçait les conditions essentielles pour le rétablissement de la paix et de la sécurité dans la région,

Affirmant en outre que les manquements de l'Iraq à l'Accord de garanties qu'il a conclu avec l'Agence internationale de l'énergie atomique conformément au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires du 1er juillet 1968, constatés par le Conseil des gouverneurs de l'AIEA dans sa résolution du 18 juillet (GOV/2532), constituent une violation de ses obligations internationales,

Déterminé à assurer le plein respect de la résolution 687 (1991), et en particulier de sa section C,

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte,

1. ***Condamne*** le manquement grave de l'Iraq à certaines des obligations qui lui incombent en vertu de la section C de la résolution 687 (1991) et à ses engagements à coopérer avec la Commission spéciale et avec l'AIEA, qui constitue une violation patente des dispositions de la résolution 687 qui ont établi un cessez-le-feu et fixé les conditions essentielles au rétablissement de la paix et de la sécurité dans la région;

2. ***Condamne en outre*** le non-respect par le Gouvernement iraquien des obligations qui lui incombent en vertu de l'Accord de garanties qu'il a conclu avec l'Agence internationale de l'énergie atomique, qui a été constaté par le Conseil des gouverneurs de l'AIEA dans sa résolution du 18 juillet et qui constitue une violation de ses engagements en tant que partie au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires du 1er juillet 1968;

3. ***Exige*** que l'Iraq :

   i) Fournisse sans plus tarder un état complet et définitif, comme il doit le faire en vertu de la résolution 687 (1991), de tous les aspects de ses programmes de développement d'armes de destruction massive et de missiles balistiques d'une portée supérieure à 150 kilomètres et de tous ses arsenaux de telles armes, de leurs composantes, des installations de production et de leur emplacement, ainsi que de tous les autres programmes nucléaires, y compris ceux dont l'Iraq affirme que les finalités ne sont pas liées à la

deposited into the escrow account as a sub-account and be immediately available to meet Iraq's humanitarian needs as referred to in paragraph 20 of resolution 687 (1991) without any of the obligatory deductions and administrative costs specified in paragraphs 2 and 3 of resolution 706 (1991);

9. *Urges* that any provision to Iraq of foodstuffs, medicines or other items of a humanitarian character, in addition to those purchased with the funds referred to in paragraph 1 of the present resolution, be undertaken through arrangements that assure their equitable distribution to meet humanitarian needs;

10. *Requests* the Secretary-General to take the actions necessary to implement the above decisions, and authorizes him to enter into any arrangements or agreements necessary to accomplish this;

11. *Calls upon* States to cooperate fully in the implementation of resolution 706 (1991) and the present resolution, in particular with respect to any measures regarding the import of petroleum and petroleum products and the export of foodstuffs, medicines and materials and supplies for essential civilian needs as referred to in paragraph 20 of resolution 687 (1991), and also with respect to the privileges and immunities of the United Nations and its personnel implementing the present resolution, and to ensure that there are no diversions from the purposes laid down in these resolutions;

12. *Decides* to remain seized of the matter.

RESOLUTION 715
11 October 1991

The Security Council,

Recalling its resolutions 687 (1991) of 3 April 1991 and 707 (1991) of 15 August 1991, and its other resolutions on this matter,

Recalling in particular that under resolution 687 (1991) the Secretary-General and the Director General of the International Atomic Energy Agency were requested to develop plans for future ongoing monitoring and verification, and to submit them to the Security Council for approval,

Taking note of the report and note of the Secretary-General, transmitting the plans submitted by the Secretary-General and the Director General of the International Atomic Energy Agency,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Approves,* in accordance with the provisions of resolutions 687 (1991), 707 (1991) and the present resolution, the plans submitted by the Secretary-General and the Director General of the International Atomic Energy Agency;

2. *Decides* that the Special Commission shall carry out the plan submitted by the Secretary-General, as well as continuing to discharge its other responsibilities under resolutions 687 (1991), 699 (1991) and 707 (1991) and performing such other functions as are conferred upon it under the present resolution;

3. *Requests* the Director General of the International Atomic Energy Agency to carry out, with the assistance and cooperation of the Special Commission, the plan submitted by him and to continue to discharge his other responsibilities under resolutions 687 (1991), 699 (1991) and 707 (1991);

4. *Decides* that the Special Commission, in the exercise of its responsibilities as a subsidiary organ of the Security Council, shall:
a) Continue to have the responsibility for designating additional locations for inspection and overflights;
b) Continue to render assistance and cooperation to the Director General of the International Atomic Energy Agency, by providing him by mutual agreement with the necessary special expertise and logistical, informational and other operational support for the carrying out of the plan submitted by him;
c) Perform such other functions, in cooperation in the nuclear field with the Director General of the International Atomic Energy Agency, as may be necessary to coordinate activities under the plans approved by the present resolution, including making use of commonly

production de matériaux utilisables pour la fabrication d'armes nucléaires;

ii) Fasse en sorte que la Commission spéciale, l'AIEA et leurs équipes d'inspection aient accès immédiatement, inconditionnellement et sans restriction à la totalité des zones, installations, équipements, relevés et moyens de transport qu'elles souhaitent inspecter;

iii) Cesse immédiatement toute tentative de dissimuler, de déplacer ou de détruire, sans notification à la Commission spéciale et sans l'accord préalable de celle-ci, tout matériel ou équipement lié à ses programmes d'armes nucléaires, chimiques ou biologiques ou de missiles balistiques, ainsi que des matériels ou des équipements liés à ses autres activités nucléaires;

iv) Mette immédiatement à la disposition de la Commission spéciale, de l'AIEA et de leurs équipes d'inspection, tous les éléments dont l'accès leur avait été précédemment refusé;

v) Autorise la Commission spéciale, l'AIEA et leurs équipes d'inspection à utiliser des avions et des hélicoptères sur tout le territoire iraquien à toutes fins pertinentes, y compris d'inspection, de surveillance, d'observation aérienne, de transport et de logistique, sans entrave d'aucune sorte et conformément aux dispositions et conditions éventuellement fixées par la Commission spéciale, et à utiliser sans restriction leurs propres avions ainsi que les aérodromes situés en Iraq qu'elles considéreraient comme les plus appropriés pour le travail de la Commission;

vi) Mette un terme à toute activité nucléaire de quelque nature que ce soit, à l'exception de l'usage des isotopes à des fins médicales, agronomiques et industrielles, jusqu'à ce que le Conseil de sécurité constate que l'Iraq respecte pleinement la présente résolution et les paragraphes 12 et 13 de la résolution 687 (1991), et que l'AIEA constate de son côté que l'Iraq respecte pleinement l'Accord de garanties qu'il a conclu avec elle;

vii) Assure la pleine jouissance, conformément à ses engagements antérieurs, des privilèges, immunités et facilités accordés aux représentants de la Commission spéciale et de l'AIEA et garantisse pleinement leur sécurité et leur liberté de mouvement;

viii) Assure ou facilite immédiatement la fourniture de tout moyen de transport et de tout soutien logistique et médical demandés par la Commission spéciale, l'AIEA et leurs équipes d'inspection;

ix) Apporte promptement des réponses complètes à toute question ou demande de la Commission spéciale, de l'AIEA et de leurs équipes d'inspection;

4. ***Décide*** que l'Iraq ne conserve aucun droit de propriété sur les matériaux qui doivent être détruits, enlevés ou neutralisés en vertu du paragraphe 12 de la résolution 687 (1991);

5. ***Exige*** du Gouvernement iraquien qu'il respecte immédiatement et pleinement toutes ses obligations internationales, y compris celles qui sont énoncées dans la présente résolution, dans la résolution 687 (1991), dans le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires du 1er juillet 1968 et dans l'Accord de garanties qu'il a conclu avec l'AIEA;

6. ***Décide*** de rester saisi de la question.

RÉSOLUTION 712 (1991)
du 19 septembre 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions antérieures sur la question, en particulier les résolutions 661 (1990) du 6 août 1990, 686 (1991) du 2 mars 1991, 687 (1991) du 3 avril 1991, 688 (1991) du 5 avril 1991, 692 (1991) du 20 mai 1991, 699 (1991) du 17 juin 1991 et 705 (1991) et 706 (1991) du 15 août 1991,

Remerciant le Secrétaire général du rapport, en date du 4 septembre 1991, qu'il a soumis en application du paragraphe 5 de la résolution 706 (1991),

Se déclarant à nouveau préoccupé par l'état nutritionnel et sanitaire de la population civile

available services and information to the fullest extent possible, in order to achieve maximum efficiency and optimum use of resources;

5. *Demands* that Iraq meet unconditionally all its obligations under the plans approved by the present resolution and cooperate fully with the Special Commission and the Director General of the International Atomic Energy Agency in carrying out the plans;

6. *Decides* to encourage the maximum assistance, in cash and in kind, from all Member States to support the Special Commission and the Director General of the International Atomic Energy Agency in carrying out their activities under the plans approved by the present resolution, without prejudice to Iraq's liability for the full costs of such activities;

7. *Requests* the Committee established under resolution 661 (1990), the Special Commission and the Director General of the International Atomic Energy Agency to develop in cooperation a mechanism for monitoring any future sales or supplies by other countries to Iraq of items relevant to the implementation of section C of resolution 687 (1991) and other relevant resolutions, including the present resolution and the plans approved hereunder;

8. *Requests* the Secretary-General and the Director General of the International Atomic Energy Agency to submit to the Security Council reports on the implementation of the plans approved by the present resolution, when requested by the Security Council and in any event at least every six months after the adoption of this resolution;

9. *Decides* to remain seized of the matter.

iraquienne et par le risque que cette situation ne se dégrade encore, et soulignant qu'il importe, vu les circonstances, de disposer d'évaluations actualisées de la situation sur l'ensemble du territoire iraquien sur la base desquelles puisse s'effectuer une distribution équitable des secours humanitaires à tous les groupes dont se compose la population civile iraquienne,

Rappelant que les privilèges et immunités des Nations Unies s'étendent aux activités qui doivent être entreprises par le Secrétaire général ou en son nom aux fins visées dans la résolution 706 (1991) et dans la présente résolution,

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. *Confirme* que le chiffre indiqué au paragraphe 1 de la résolution 706 (1991) est le montant autorisé aux fins dudit paragraphe, et réaffirme son intention de réviser ce montant sur la base d'une évaluation des besoins et exigences, conformément au paragraphe 1, *d*, de la résolution 706 (1991);

2. *Invite* le Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) à autoriser immédiatement le Secrétaire général, en application du paragraphe 1, *d*, de la résolution 706 (1991), à débloquer selon les besoins sur le compte-séquestre la première tranche correspondant au tiers du montant visé au paragraphe 1 ci-dessus, sous réserve que le compte soit approvisionné et, s'agissant de prélèvements destinés à couvrir l'achat de denrées alimentaires, de médicaments, de produits et de matériels de première nécessité destinés à la population civile et notifiés ou approuvés selon les modalités en vigueur, à le faire sous réserve que soient respectées les procédures énoncées dans le rapport du Secrétaire général et approuvées au paragraphe 3 ci-après;

3. *Approuve* les recommandations formulées aux paragraphes 57, *d*, et 58 du rapport du Secrétaire général;

4. *Encourage* le Secrétaire général et le Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) à coopérer en permanence, en consultation étroite avec le Gouvernement iraquien, afin d'assurer l'application la plus efficace du plan approuvé dans la présente résolution;

5. *Décide* que, tant qu'ils sont la propriété de l'Iraq, le pétrole et les produits pétroliers visés dans la résolution 706 (1991) sont à l'abri de toute procédure judiciaire et ne doivent faire l'objet d'aucune forme de saisie, saisie-arrêt ou voie d'exécution, et que tous les Etats doivent, dans le cadre de leurs systèmes juridiques respectifs, prendre les mesures qui seraient nécessaires pour que cette protection soit assurée et que les recettes provenant des ventes ne soient pas détournées des fins énoncées dans la résolution 706 (1991);

6. *Réaffirme* que les privilèges et immunités des Nations Unies s'étendent au compte-séquestre que doit ouvrir l'Organisation des Nations Unies et que le Secrétaire général doit administrer aux fins énoncées dans la résolution 706 (1991) et dans la présente résolution, comme cela est le cas pour le Fonds de compensation créé par la résolution 692 (1991);

7. *Réaffirme* que les inspecteurs et autres experts en mission pour le compte de l'Organisation des Nations Unies qui seront nommés aux fins de la présente résolution jouissent des privilèges et immunités prévus par la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, et exige que l'Iraq leur permette de circuler en toute liberté et leur accorde toutes les facilités voulues;

8. *Confirme* que des fonds provenant d'autres sources pourront au besoin être déposés, conformément au paragraphe 1, *c*, de la résolution 706 (1991), sur un compte secondaire du compte-séquestre et être immédiatement disponibles pour couvrir les besoins humanitaires de l'Iraq visés au paragraphe 20 de la résolution 687 (1991) sans qu'aucune partie n'en soit défalquée au titre des déductions obligatoires et des dépenses d'administration mentionnées dans les paragraphes 2 et 3 de la résolution 706 (1991);

9. *Demande instamment* que toute livraison à l'Iraq de denrées alimentaires, de médicaments ou d'autres articles de première nécessité, autres que ceux qui seront achetés au moyen des fonds visés au paragraphe 1 de la présente résolution, soit effectuée selon des modalités

Resolution 713 (1991)
of 25 September 1991

The Security Council,

Conscious of the fact that Yugoslavia has welcomed, through a letter from the Permanent Representative of Yugoslavia to the United Nations addressed to the President of the Security Council,[183] the decision to convene a meeting of the Security Council,

Having heard the statement by the Minister for Foreign Affairs of Yugoslavia,[184]

Deeply concerned by the fighting in Yugoslavia, which is causing a heavy loss of human life and material damage, and by the consequences for the countries of the region, in particular in the border areas of neighbouring countries,

Concerned that the continuation of this situation constitutes a threat to international peace and security,

Recalling its primary responsibility under the Charter of the United Nations for the maintenance of international peace and security,

Recalling also the provisions of Chapter VIII of the Charter,

Commending the efforts undertaken by the European Community and its member States, with the support of the States participating in the Conference on Security and Cooperation in Europe, to restore peace and dialogue in Yugoslavia, through, *inter alia*, the implementation of a cease-fire including the sending of observers, the convening of a conference on Yugoslavia, including the mechanisms set forth within it, and the suspension of the delivery of all weapons and military equipment to Yugoslavia,

Recalling the relevant principles enshrined in the Charter, and in this context taking note of the declaration of 3 September 1991 of the States participating in the Conference on Security and Cooperation in Europe that no territorial gains or changes within Yugoslavia brought about by violence are acceptable,

Taking note of the agreement for a cease-fire concluded on 17 September 1991 in Igalo, and also that signed on 22 September 1991,

Alarmed by the violations of the cease-fire and the continuation of the fighting,

Taking note of the letter dated 19 September 1991 from the Permanent Representative of Austria to the United Nations addressed to the President of the Security Council,[185]

Taking note also of the letters dated 19 and 20 September 1991 from, respectively, the Permanent Representative of Canada[186] and the Permanent Representative of Hungary[187] to the United Nations addressed to the President of the Security Council,

Taking note further of the letters addressed to the Secretary-General dated 5 and 22 July, 6 and 21 August and 20 September 1991 from the Permanent Representative of the Netherlands,[188] the letter dated 12 July 1991 from the Permanent Representative of Czechoslovakia,[189] the letter dated 7 August 1991 from the Permanent Representatives of Belgium, France and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,[190] and the letter dated 19 September 1991 from the Permanent Representative of Australia,[191] as well as the letter addressed to the President of the Security Council dated 7 August 1991 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Austria,[192] and the letters dated 29 August and 4 and 20 September 1991 from the Permanent Representatives of Belgium, France and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland[193] to the United Nations,

1. *Expresses its full support* for the collective efforts for peace and dialogue in Yugoslavia undertaken under the auspices of the member States of the European Community with the support of the States participating in the Conference on Security and Cooperation in Europe consistent with the principles of that Conference;

2. *Supports fully* all arrangements and measures resulting from such collective efforts as those described above, in particular with regard to assistance and support to the cease-fire observers, and to consolidate an effective end to hostilities in Yugoslavia and to assure the smooth functioning of the process instituted within the framework of the Conference on Yugoslavia;

3. *Invites* to this end the Secretary-General to offer his assistance without delay, in consultation with the Government of Yugoslavia and all those promoting the efforts referred to above, and to report as soon as possible to the Security Council;

4. *Strongly urges* all parties to abide strictly by the cease-fire agreements of 17 and 22 September 1991;

5. *Appeals urgently to and encourages* all parties to settle their disputes peacefully and through negotiation at the Conference on Yugoslavia, including through the mechanisms set forth within it;

6. *Decides*, under Chapter VII of the Charter of the United Nations, that all States shall, for the purposes of establishing peace and stability in Yugoslavia, immediately implement a general and complete embargo on all deliveries of weapons and military equipment to Yugoslavia until the Council decides otherwise following consultation between the Secretary-General and the Government of Yugoslavia;

7. *Calls upon* all States to refrain from any action which might contribute to increasing tension and to impeding or delaying a peaceful and negotiated outcome to the conflict in Yugoslavia, which would permit all Yugoslavs to decide upon and to construct their future in peace;

8. *Decides* to remain seized of the matter until a peaceful solution is achieved.

qui en assurent une distribution équitable à des fins humanitaires;

10. *Prie* le Secrétaire général de prendre les dispositions voulues pour appliquer les décisions ci-dessus et l'autorise à conclure tous arrangements ou tous accords nécessaires à cet effet;

11. *Demande* aux Etats de coopérer pleinement à l'application de la résolution 706 (1991) et de la présente résolution, s'agissant notamment des mesures relatives à l'importation de pétrole et de produits pétroliers et à l'exportation de denrées alimentaires, de médicaments, de produits et de matériels de première nécessité destinés à la population civile visés au paragraphe 20 de la résolution 687 (1991), et en ce qui concerne également les privilèges et immunités des Nations Unies et du personnel de l'ONU chargé d'appliquer la présente résolution; et leur demande aussi de veiller à ce qu'en aucun cas les dispositions desdites résolutions ne soient utilisées à des fins autres que celles qui y sont énoncées;

12. *Décide* de rester saisi de la question.

RÉSOLUTION 715 (1991)
du 11 octobre 1991

Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions 687 (1991) du 3 avril 1991 et 707 (1991) du 15 août 1991 et ses autres résolutions sur la question,

Rappelant en particulier que, aux termes de la résolution 687 (1991), le Secrétaire général et le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique étaient priés d'élaborer des plans de contrôle et de vérification continus et de les soumettre à l'approbation du Conseil de sécurité,

Prenant acte du rapport et de la note du Secrétaire général par lesquels celui-ci communique au Conseil les plans présentés par le Secrétaire général et par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique,

Agissant en vertu des dispositions du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. *Approuve,* conformément aux dispositions des résolutions 687 (1991), 707 (1991) et de la présente résolution, les plans soumis par le Secrétaire général et par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique (S/22871/Rev.1 et S/22872/Rev.1);

2. *Décide* que la Commission spéciale sera chargée d'exécuter le plan soumis par le Secrétaire général, tout en continuant de s'acquitter des autres responsabilités que lui confèrent les résolutions 687 (1991), 699 (1991) et 707 (1991) et en exerçant les autres fonctions qui lui sont confiées par la présente résolution;

3. *Prie* le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique d'assurer, avec l'assistance et la coopération de la Commission spéciale, l'exécution du plan présenté par lui et de continuer de s'acquitter des autres responsabilités que lui confèrent les résolutions 687 (1991), 699 (1991) et 707 (1991);

4. *Décide* que la Commission spéciale, dans l'exercice des responsabilités qui sont les siennes en tant qu'organe subsidiaire du Conseil de sécurité :

a) Demeurera chargée de désigner les nouveaux emplacements devant faire l'objet d'inspections et de survols;

b) Continuera de faire bénéficier de son assistance et de sa coopération le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique en lui fournissant d'un commun accord les connaissances spécialisées et les services logistiques, les informations et les autres formes d'appui opérationnel dont il pourrait avoir besoin pour l'exécution du plan présenté par lui;

c) Exercera, en coopération avec le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique dans le domaine nucléaire, les autres fonctions qui pourraient être nécessaires à la coordination des activités au titre des plans approuvés par la présente résolution, notamment en tirant parti dans toute la mesure possible des services et de l'information couramment disponibles afin d'atteindre l'efficacité maximale et d'utiliser au mieux les ressources;

Resolution 724 (1991)
of 15 December 1991

The Security Council,

Reaffirming its resolutions 713 (1991) of 25 September 1991 and 721 (1991) of 27 November 1991,

Taking note of the report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 721 (1991) of 11 December 1991,[196]

Recalling its primary responsibility under the Charter of the United Nations for the maintenance of international peace and security,

Recalling also the provisions of Chapter VIII of the Charter,

Determined to ensure that the general and complete embargo on all deliveries of weapons and military equipment to Yugoslavia imposed by resolution 713 (1991) is effectively applied,

Commending the initiatives taken by the Secretary-General in the humanitarian field,

1. *Approves* the report of the Secretary-General of 11 December 1991,[196] and expresses its appreciation for it;

2. *Endorses* in particular the views expressed in paragraph 21 of that report that the conditions for establishing a peace-keeping operation in Yugoslavia still do not exist and in paragraph 24 that full compliance with the agreement signed in Geneva on 23 November 1991[197] would permit accelerated consideration of the question of establishing a United Nations peace-keeping operation in Yugoslavia;

3. *Concurs* in particular with the Secretary-General's observation that the international community is prepared to assist the Yugoslav peoples, if the conditions described in his report are met, and in that context endorses his offer to send to Yugoslavia a small group of personnel, including military personnel, as part of the continuing mission of his Personal Envoy, to carry forward preparations for possible deployment of a peace-keeping operation;

4. *Underlines* the view that the purpose of the deployment of any United Nations peace-keeping operation in Yugoslavia would be to enable all parties to settle their disputes peacefully, including through the processes of the Conference on Yugoslavia;

5. *Acting under* Chapter VII of the Charter of the United Nations:

(*a*) *Requests* all States to report to the Secretary-General within twenty days on the measures they have instituted for meeting the obligations set out in paragraph 6 of resolution 713 (1991) to implement a general and complete embargo on all deliveries of weapons and military equipment to Yugoslavia;

(*b*) *Decides* to establish, in accordance with rule 28 of its provisional rules of procedure, a committee of the Security Council consisting of all the members of the Council to undertake the following tasks and to report on its work to the Council with its observations and recommendations:

(i) To examine the reports submitted pursuant to paragraph (*a*);

(ii) To seek from all States further information regarding the action taken by them concerning the effective implementation of the embargo imposed by paragraph 6 of resolution 713 (1991);

(iii) To consider any information brought to its attention by States concerning violations of the embargo, and in that context to make recommendations to the Council on ways of increasing the effectiveness of the embargo;

(iv) To recommend appropriate measures in response to violations of the general and complete embargo on all deliveries of weapons and military equipment to Yugoslavia and to provide information on a regular basis to the Secretary-General for general distribution to Member States;

(*c*) *Calls upon* all States to cooperate fully with the Committee in the fulfilment of its tasks concerning the effective implementation of the provisions of paragraph 6 of resolution 713 (1991);

5. Exige que l'Iraq remplisse inconditionnellement toutes les obligations qui lui incombent au titre des plans approuvés par la présente résolution et coopère pleinement avec la Commission spéciale et avec le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique aux fins de l'exécution des plans;

6. Décide d'encourager tous les Etats Membres à fournir le maximum d'assistance en espèces et en nature afin d'aider la Commission spéciale et le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique à mener à bien leurs activités au titre des plans approuvés par la présente résolution, sans préjudice de l'obligation qui incombe à l'Iraq de défrayer intégralement le coût de ces activités;

7. Prie le Comité créé par la résolution 661 (1990), la Commission spéciale et le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique de collaborer à la mise au point d'un mécanisme qui permette de contrôler à l'avenir toute vente ou fourniture à l'Iraq par d'autres pays d'articles relevant de l'application de la section C de la résolution 687 (1991) et d'autres résolutions pertinentes, y compris la présente résolution et les plans approuvés au titre de celle-ci;

8. Prie le Secrétaire général et le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique de lui présenter des rapports sur l'exécution des plans approuvés par la présente résolution lorsqu'il leur en fera la demande et, en tout état de cause, au moins tous les six mois après l'adoption de la présente résolution;

9. Décide de demeurer saisi de la question.

(*d*) *Requests* the Secretary-General to provide all necessary assistance to the Committee and to make the necessary arrangements in the Secretariat for this purpose;

6. *Undertakes* to consider ways by which compliance with the commitments entered into by the parties may be achieved;

7. *Strongly urges* all States and parties to refrain from any action which might contribute to increasing tension, to inhibiting the establishment of an effective cease-fire and to impeding or delaying a peaceful and negotiated outcome to the conflict in Yugoslavia which would permit all the peoples of Yugoslavia to decide upon and to construct their future in peace;

8. *Encourages* the Secretary-General to pursue his humanitarian efforts in Yugoslavia, in liaison with the International Committee of the Red Cross, the United Nations High Commissioner for Refugees, the United Nations Children's Fund and other appropriate humanitarian organizations, to take urgent practical steps to tackle the critical needs of the people of Yugoslavia, including displaced persons and the most vulnerable groups affected by the conflict, to assist in the voluntary return of displaced persons to their homes;

9. *Decides* to remain actively seized of the matter until a peaceful solution is achieved.

Adopted unanimously at the 3023rd meeting

Résolution 713 (1991)
du 25 septembre 1991

Le Conseil de sécurité,

Conscient du fait que la Yougoslavie, par une lettre en date du 25 septembre 1991 remise au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Yougoslavie auprès de l'Organisation des Nations Unies[183], a accueilli avec satisfaction la décision de convoquer une réunion du Conseil de sécurité,

Ayant entendu la déclaration du Ministre des affaires étrangères de la Yougoslavie[184],

Profondément préoccupé par les combats en Yougoslavie, qui entraînent de lourdes pertes en vies humaines et des destructions matérielles, et par leurs conséquences pour les pays de la région, en particulier dans les zones frontalières des pays voisins,

Constatant avec inquiétude que la poursuite de cette situation crée une menace contre la paix et la sécurité internationales,

Rappelant sa responsabilité principale au titre de la Charte des Nations Unies pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales,

Rappelant également les dispositions du Chapitre VIII de la Charte,

Se félicitant à cet égard des efforts déployés par la Communauté européenne et ses Etats membres, avec le soutien des Etats participant à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, pour rétablir le dialogue et la paix en Yougoslavie, notamment par l'organisation d'un cessez-le-feu, y compris l'envoi d'observateurs sur le terrain, la convocation d'une conférence sur la Yougoslavie, y compris les mécanismes mis en place dans son cadre, et la suspension de la livraison de tous armements et équipements militaires à la Yougoslavie,

Rappelant les principes pertinents contenus dans la Charte et prenant note dans ce contexte de la déclaration faite le 3 septembre 1991 par les Etats participant à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, selon laquelle aucun gain ou changement territorial réalisé par la force à l'intérieur de la Yougoslavie n'est acceptable,

Prenant note de l'accord de cessez-le-feu signé le 17 septembre 1991 à Igalo ainsi que de celui signé le 22 septembre 1991,

Alarmé par les violations du cessez-le-feu et par la poursuite des combats,

Prenant acte de la lettre, en date du 19 septembre 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Autriche auprès de l'Organisation des Nations Unies[185],

Prenant acte également des lettres, en date des 19 et 20 septembre 1991, adressées au Président du Conseil de sécurité respectivement par le Représentant permanent du Canada[186] et par le Représentant permanent de la Hongrie[187] auprès de l'Organisation des Nations Unies,

Prenant acte en outre des lettres en date des 5 et 22 juillet, 6 et 21 août et 20 septembre 1991, adressées au Secrétaire général par le Représentant permanent des Pays-Bas[188], de la lettre, en date du 12 juillet 1991, qui lui a été adressée par le Représentant permanent de la Tchécoslovaquie[189], de la lettre, en date du 7 août 1991, qui lui a été adressée par les Représentants permanents de la Belgique, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord[190] et de celle, en date du 19 septembre 1991, qui lui a été adressée par le Représentant permanent de l'Australie[191] ainsi que de la lettre, en date du 7 août 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de l'Autriche[192] et des lettres, en date des 29 août et 4 et 20 septembre 1991, qui lui ont été adressées par les Représentants permanents de la Belgique, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord[193] auprès de l'Organisation des Nations Unies,

1. *Donne son plein appui* aux efforts collectifs de paix et de dialogue en Yougoslavie déployés sous l'égide des Etats membres de la Communauté européenne, avec le soutien des Etats participant à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, conformément aux principes de ladite conférence;

2. *Donne également son plein appui* à tous les arrangements et à toutes les mesures résultant de ces efforts collectifs, tels que ceux décrits ci-dessus, notamment d'assistance et d'appui aux observateurs du cessez-le-feu, pour consolider un arrêt effectif des hostilités en Yougoslavie et assurer le bon déroulement du processus engagé dans le cadre de la Conférence sur la Yougoslavie;

3. *Invite* à cet effet le Secrétaire général à proposer sans délai son assistance, en consultation avec le Gouvernement yougoslave et tous ceux qui soutiennent les efforts mentionnés ci-dessus, et à faire rapport dès que possible au Conseil de sécurité;

4. *Demande instamment* à toutes les parties d'appliquer strictement les accords de cessez-le-feu des 17 et 22 septembre 1991;

5. *Lance un appel pressant* à toutes les parties et les encourage à régler leurs différends par des moyens pacifiques et par la négociation à la Conférence sur la Yougoslavie, y compris par le biais des mécanismes institués dans le cadre de la Conférence;

6. *Décide*, en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies, que tous les Etats mettront immédiatement en oeuvre, aux fins de l'établissement de la paix et de la stabilité en Yougoslavie, un embargo général et complet sur toutes les livraisons d'armements et d'équipements militaires à la Yougoslavie, et ce jusqu'à ce que le Conseil en décide autrement, après que le Secrétaire général aura eu des consultations avec le Gouvernement yougoslave;

7. *Demande* à tous les Etats de s'abstenir de toute action qui pourrait contribuer à accroître la tension et à empêcher ou retarder une issue pacifique et négociée au conflit yougoslave, qui permettrait à tous les Yougoslaves de décider de leur avenir et de le construire en paix;

8. *Décide* de rester activement saisi de la question jusqu'à ce qu'intervienne une solution pacifique.

Adoptée à l'unanimité à la 3009e séance.

Résolution 724 (1991)
du 15 décembre 1991

Le Conseil de sécurité,

Réaffirmant ses résolutions 713 (1991) du 25 septembre 1991 et 721 (1991) du 27 novembre 1991,

Prenant acte du rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 721 (1991) du Conseil de sécurité, en date du 11 décembre 1991[196],

Rappelant sa responsabilité principale au titre de la Charte des Nations Unies pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales,

Rappelant également les dispositions du Chapitre VIII de la Charte,

Résolu à assurer que l'embargo général et complet sur toutes les livraisons d'armements et d'équipements militaires à la Yougoslavie imposé par la résolution 713 (1991) sera effectivement appliqué,

Félicitant le Secrétaire général pour les initiatives qu'il a prises dans le domaine humanitaire,

1. *Approuve* le rapport du Secrétaire général en date du 11 décembre 1991[196] et l'en remercie;

2. *Fait siennes* en particulier l'opinion exprimée au paragraphe 21 dudit rapport, selon laquelle les conditions de la mise en place d'une opération de maintien de la paix en Yougoslavie ne sont pas encore réunies, et celle exprimée au paragraphe 24, selon laquelle la pleine application de l'accord signé à Genève le 23 novembre 1991[197] permettrait d'accélérer l'examen de la question de la mise en place d'une opération de maintien de la paix des Nations Unies en Yougoslavie;

3. *Souscrit* en particulier à la remarque du Secrétaire général selon laquelle la communauté internationale est prête à venir en aide aux peuples yougoslaves, si les conditions décrites dans son rapport sont réunies et, dans ce contexte, fait sienne son offre d'envoyer en Yougoslavie un petit groupe, comprenant du personnel militaire, en tant que partie intégrante de la mission continue de son représentant personnel, afin de faire progresser la préparation de la mise en place éventuelle d'une opération de maintien de la paix;

4. *Souligne* l'opinion selon laquelle l'objectif de la mise en place d'une opération de maintien de la paix des Nations Unies en Yougoslavie serait de permettre à toutes les parties de régler leurs différends de manière pacifique, notamment par le biais des processus de la Conférence sur la Yougoslavie;

5. *Agissant* au titre du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies :

a) Demande à tous les Etats de faire rapport au Secrétaire général dans les vingt jours sur les mesures qu'ils auront instituées pour remplir les obligations fixées par le paragraphe 6 de la résolution 713 (1991) en vue de mettre en oeuvre un embargo général et complet sur toutes les livraisons d'armements et d'équipements militaires à la Yougoslavie;

b) Décide de créer, conformément à l'article 28 de son règlement intérieur provisoire, un comité du Conseil de sécurité composé de tous les membres du Conseil qui sera chargé d'accomplir les tâches énumérées ci-après et de présenter au Conseil un rapport sur ses travaux, où figureront ses observations et recommandations:

i) Examiner les rapports présentés conformément à l'alinéa *a*);

ii) Demander à tous les Etats de lui communiquer de nouveaux renseignements sur les mesures qu'ils auront prises concernant la mise en oeuvre effective de l'embargo imposé en vertu du paragraphe 6 de la résolution 713 (1991);

iii) Examiner toute information portée à son attention par des Etats au sujet de violations de l'embargo et, dans ce contexte, faire des recommandations au Conseil sur les moyens d'accroître l'efficacité de l'embargo;

iv) Recommander des mesures appropriées comme suite aux violations de l'embargo général et complet sur toutes les livraisons d'armements et d'équipements militaires à la Yougoslavie et fournir régulièrement au Secrétaire général des informations pour communication à l'ensemble des Etats Membres;

c) Demande également à tous les Etats de coopérer pleinement avec le Comité dans l'exécution de ses tâches relatives à la mise en oeuvre effective des dispositions du paragraphe 6 de la résolution 713 (1991);

d) *Prie* le Secrétaire général de fournir toute l'assistance nécessaire au Comité et de prendre au sein du Secrétariat les dispositions nécessaires à cette fin;

6. *S'engage* à examiner les moyens propres à obtenir le respect des engagements contractés par les parties;

7. *Prie instamment* tous les Etats et toutes les parties de s'abstenir de toute action qui pourrait contribuer à accroître la tension, à contrarier l'établissement d'un cessez-le-feu effectif, et à empêcher ou retarder une issue pacifique et négociée du conflit yougoslave, qui permettrait à tous les Yougoslaves de décider de leur avenir et de le construire en paix;

8. *Encourage* le Secrétaire général à poursuivre ses efforts humanitaires en Yougoslavie, en liaison avec le Comité international de la Croix-Rouge, le Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et les autres organisations humanitaires appropriées, afin de prendre d'urgence des mesures concrètes pour répondre aux besoins pressants du peuple yougoslave, y compris les personnes déplacées et les groupes les plus vulnérables affectés par le conflit, et pour aider au retour dans leurs foyers des personnes déplacées;

9. *Décide* de rester activement saisi de la question jusqu'à ce qu'intervienne une solution pacifique.

Adoptée à l'unanimité à la 3023e séance.

ANNEX

The Charter of the United Nations *Chapter VII*

ACTION WITH RESPECT TO THREATS TO THE PEACE, BREACHES OF THE PEACE, AND ACTS OF AGGRESSION

ARTICLE 39

The Security Council shall determine the existence of any threat to the peace, breach of the peace, or act of aggression and shall make recommendations, or decide what measures shall be taken in accordance with Articles 41 and 42, to maintain or restore international peace and security.

ARTICLE 40

In order to prevent an aggravation of the situation, the Security Council may, before making the recommendations or deciding upon the measures provided for in Article 39, call upon the parties concerned to comply with such provisional measures as it deems necessary or desirable. Such provisional measures shall be without prejudice to the rights, claims, or position of the parties concerned. The Security Council shall duly take account of failure to comply with such provisional measures.

ARTICLE 41

The Security Council may decide what measures not involving the use of armed force are to be employed to give effect to its decisions, and it may call upon the Members of the United Nations to apply such measures. These may include complete or partial interruption of economic relations and of rail, sea, air, postal, telegraphic, radio, and other means of communication, and the severance of diplomatic relations.

ARTICLE 42

Should the Security Council consider that measures provided for in Article 41 would be inadequate or have proved to be inadequate, it may take such action by air, sea, or land forces as may be necessary to maintain or restore international peace and security. Such action may include demonstrations, blockade, and other operations by air, sea, or land forces of Members of the United Nations.

ARTICLE 43

1. All Members of the United Nations, in order to contribute to the maintenance of international peace and security, undertake to make available to the Security Council, on its call and in accordance with a special agreement or agreements, armed forces, assistance, and facilities, including rights of passage, necessary for the purpose of maintaining international peace and security.

2. Such agreement or agreements shall govern the numbers and types of forces, their degree of readiness and general location, and the nature of the facilities and assistance to be provided.

3. The agreement or agreements shall be negotiated as soon as possible on the initiative of the Security Council. They shall be concluded between the Security Council and Members or between the Security Council and groups of Members and shall be subject to ratification by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.

ARTICLE 44

When the Security Council has decided to use force it shall, before calling upon a Member not represented on it to provide armed forces in fulfilment of the obligations assumed under Article 43, invite that Member, if the Member so desires, to participate in the decisions of the

ANNEXE

La Charte des Nations Unies *Chapitre VII*

ACTION EN CAS DE MENACE CONTRE LA PAIX, DE RUPTURE DE LA PAIX ET D'ACTE D'AGRESSION

ARTICLE 39

Le Conseil de sécurité constate l'existence d'une menace contre la paix, d'une rupture de la paix ou d'un acte d'agression et fait des recommandations ou décide quelles mesures seront prises conformément aux Articles 41 et 42 pour maintenir ou rétablir la paix et la sécurité internationales.

ARTICLE 40

Afin d'empêcher la situation de s'aggraver, le Conseil de sécurité, avant de faire les recommandations ou de décider des mesures à prendre conformément à l'Article 39, peut inviter les parties intéressées à se conformer aux mesures provisoires qu'il juge nécessaires ou souhaitables. Ces mesures provisoires ne préjugent en rien les droits, les prétentions ou la position des parties intéressées. En cas de non-exécution de ces mesures provisoires, le Conseil de sécurité tient dûment compte de cette défaillance.

ARTICLE 41

Le Conseil de sécurité peut décider quelles mesures n'impliquant pas l'emploi de la force armée doivent être prises pour donner effet à ses décisions, et peut inviter les Membres des Nations Unies à appliquer ces mesures. Celles-ci peuvent comprendre l'interruption complète ou partielle des relations économiques et des communications ferroviaires, maritimes, aériennes, postales, télégraphiques, radioélectriques et des autres moyens de communication, ainsi que la rupture des relations diplomatiques.

ARTICLE 42

Si le Conseil de sécurité estime que les mesures prévues à l'Article 41 seraient inadéquates ou qu'elles se sont révélées telles, il peut entreprendre, au moyen de forces aériennes, navales ou terrestres, toute action qu'il juge nécessaire au maintien ou au rétablissement de la paix et de la sécurité internationales. Cette action peut comprendre des démonstrations, des mesures de blocus et d'autres opérations exécutées par des forces aériennes, navales ou terrestres de Membres des Nations Unies.

ARTICLE 43

1. Tous les Membres des Nations Unies, afin de contribuer au maintien de la paix et de la sécurité internationales, s'engagent à mettre à la disposition du Conseil de sécurité, sur son invitation et conformément à un accord spécial ou à des accords spéciaux, les forces armées, l'assistance et les facilités, y compris le droit de passage, nécessaires au maintien de la paix et de la sécurité internationales.

2. L'accord ou les accords susvisés fixeront les effectifs et la nature de ces forces, leur degré de préparation et leur emplacement général, ainsi que la nature des facilités et de l'assistance à fournir.

3. L'accord ou les accords seront négociés aussitôt que possible, sur l'initiative du Conseil de sécurité. Ils seront conclus entre le Conseil de sécurité et des Membres de l'Organisation, ou entre le Conseil de sécurité et des groupes de Membres de l'Organisation, et devront être ratifiés par les Etats signataires selon leurs règles constitutionnelles respectives.

ARTICLE 44

Lorsque le Conseil de sécurité a décidé de recourir à la force, il doit, avant d'inviter un Membre non représenté au Conseil à fournir des forces armées en exécution des obligations contractées en vertu de l'Article 43, convier ledit Membre, si celui-ci le désire, à participer aux décisions du Conseil de sécurité touchant l'emploi de contingents des forces armées de ce Membre.

Security Council concerning the employment of contingents of that Member's armed forces.

ARTICLE 45

In order to enable the United Nations to take urgent military measures, Members shall hold immediately available national air-force contingents for combined international enforcement action. The strength and degree of readiness of these contingents and plans for their combined action shall be determined, within the limits laid down in the special agreement or agreements referred to in Article 43, by the Security Council with the assistance of the Military Staff Committee.

ARTICLE 46

Plans for the application of armed force shall be made by the Security Council with the assistance of the Military Staff Committee.

ARTICLE 47

1. There shall be established a Military Staff Committee to advise and assist the Security Council on all questions relating to the Security Council's military requirements for the maintenance of international peace and security, the employment and command of forces placed at its disposal, the regulation of armaments, and possible disarmament.

2. The Military Staff Committee shall consist of the Chiefs of Staff of the permanent members of the Security Council or their representatives. Any Member of the United Nations not permanently represented on the Committee shall be invited by the Committee to be associated with it when the efficient discharge of the Committee's responsibilities requires the participation of that Member in its work.

3. The Military Staff Committee shall be responsible under the Security Council for the strategic direction of any armed forces placed at the disposal of the Security Council. Questions relating to the command of such forces shall be worked out subsequently.

4. The Military Staff Committee, with the authorization of the Security Council and after consultation with appropriate regional agencies, may establish regional sub-committees.

ARTICLE 48

1. The action required to carry out the decisions of the Security Council for the maintenance of international peace and security shall be taken by all the Members of the United Nations or by some of them, as the Security Council may determine.

2. Such decisions shall be carried out by the Members of the United Nations directly and through their action in the appropriate international agencies of which they are members.

ARTICLE 49

The Members of the United Nations shall join in affording mutual assistance in carrying out the measures decided upon by the Security Council.

ARTICLE 50

If preventive or enforcement measures against any state are taken by the Security Council, any other state, whether a Member of the United Nations or not, which finds itself confronted with special economic problems arising from the carrying out of those measures shall have the right to consult the Security Council with regard to a solution of those problems.

ARTICLE 51

Nothing in the present Charter shall impair the inherent right of individual or collective self-defence if an armed attack occurs against a Member of the United Nations, until the Security Council has taken measures necessary to maintain international peace and security. Measures taken by Members in the exercise of this right of self-defence shall be immediately reported to the Security Council and shall not in any way affect the authority and responsibility of the Security Council under the present Charter to take at any time such action as it deems necessary in order to maintain or restore international peace and security.

ARTICLE 45

Afin de permettre à l'Organisation de prendre d'urgence des mesures d'ordre militaire, des Membres des Nations Unies maintiendront des contingents nationaux de forces aériennes immédiatement utilisables en vue de l'exécution combinée d'une action coercitive internationale. Dans les limites prévues par l'accord spécial ou les accords spéciaux mentionnés à l'Article 43, le Conseil de sécurité, avec l'aide du Comité d'état-major, fixe l'importance et le degré de préparation de ces contingents et établit des plans prévoyant leur action combinée.

ARTICLE 46

Les plans pour l'emploi de la force armée sont établis par le Conseil de sécurité avec l'aide du Comité d'état-major.

ARTICLE 47

1. Il est établi un Comité d'état-major chargé de conseiller et d'assister le Conseil de sécurité pour tout ce qui concerne les moyens d'ordre militaire nécessaires au Conseil pour maintenir la paix et la sécurité internationales, l'emploi et le commandement des forces mises à sa disposition, la réglementation des armements et le désarmement éventuel.

2. Le Comité d'état-major se compose des chefs d'état-major des membres permanents du Conseil de sécurité ou de leurs représentants. Il convie tout Membre des Nations Unies qui n'est pas représenté au Comité d'une façon permanente à s'associer à lui, lorsque la participation de ce Membre à ses travaux lui est nécessaire pour la bonne exécution de sa tâche.

3. Le Comité d'état-major est responsable, sous l'autorité du Conseil de sécurité, de la direction stratégique de toutes forces armées mises à la disposition du Conseil. Les questions relatives au commandement de ces forces seront réglées ultérieurement.

4. Des sous-comités régionaux du Comité d'état-major peuvent être établis par lui avec l'autorisation du Conseil de sécurité et après consultation des organismes régionaux appropriés.

ARTICLE 48

1. Les mesures nécessaires à l'exécution des décisions du Conseil de sécurité pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales sont prises par tous les Membres des Nations Unies ou certains d'entre eux, selon l'appréciation du Conseil.

2. Ces décisions sont exécutées par les Membres des Nations Unies directement et grâce à leur action dans les organismes internationaux appropriés dont ils font partie.

ARTICLE 49

Les Membres des Nations Unies s'associent pour se prêter mutuellement assistance dans l'exécution des mesures arrêtées par le Conseil de sécurité.

ARTICLE 50

Si un Etat est l'objet de mesures préventives ou coercitives prises par le Conseil de sécurité, tout autre Etat, qu'il soit ou non Membre des Nations Unies, s'il se trouve en présence de difficultés économiques particulières dues à l'exécution desdites mesures, a le droit de consulter le Conseil de sécurité au sujet de la solution de ces difficultés.

ARTICLE 51

Aucune disposition de la présente Charte ne porte atteinte au droit naturel de légitime défense, individuelle ou collective, dans le cas où un Membre des Nations Unies est l'objet d'une agression armée, jusqu'à ce que le Conseil de sécurité ait pris les mesures nécessaires pour maintenir la paix et la sécurité internationales. Les mesures prises par des Membres dans l'exercice de ce droit de légitime défense sont immédiatement portées à la connaissance du Conseil de sécurité et n'affectent en rien le pouvoir et le devoir qu'a le Conseil, en vertu de la présente Charte, d'agir à tout moment de la manière qu'il juge nécessaire pour maintenir ou rétablir la paix et la sécurité internationales.

IMPR-101 TREATY

© Minister of Public Works and Government Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1991/51
ISBN 0-660-60179-6

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1991/51
ISBN 0-660-60179-6